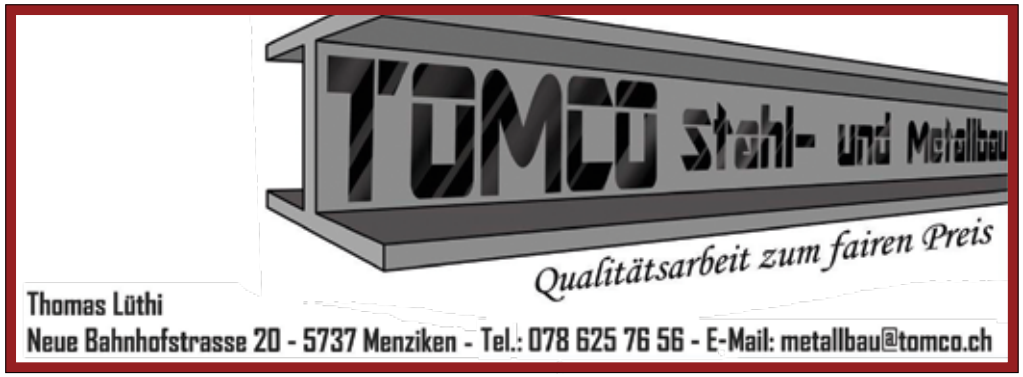
dorfheftli

Das informative Monatsmagazin für Menziken

04 / 2014



www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli www.twitter.com/dorfheftli







Informationen zur Steuererklärung 2013
Folgende Neuerungen sind zu beachten:

Rückerstattung zuviel bezahlter Steuern
Künftig werden allfällig zuviel bezahlte Steuern direkt auf ein Konto ausbezahlt. Zu diesem Zweck werden bei allen Steuerpflichtigen die Kontoangaben erhoben. Wenn bereits ein Bank- oder PC-Konto zur Rückerstattung der Verrechnungssteuer bekannt ist, wird dieses als Vorschlag aufgeführt. Es kann im EasyTax oder in der StE bestätigt oder geändert werden. Sobald eine Kontoverbindung bekannt ist, fällt das bisherige Verfahren mit dem violetten Postcheck (ASR) weg. Das betreffende Konto wird bereits ab Februar 2013 für die Rückerstattung zuviel bezahlter direkter Bundessteuern verwendet. Bei den kantonalen Steuern wurde das neue Rückerstattungsverfahren im Juli 2013 eingeführt.

Fristerstreckungen übers Internet
Unter www.ag.ch/steuern oder über die Homepage der Gemeinde können Fristerstreckungen zur Abgabe der StE neu auch übers Internet beantragt werden. Zur Sicherheit und Identifikation wird der persönliche 'Code' benötigt. Dieser ist auf Seite 1 der StE am linken Rand aufgedruckt.

Für Jugendliche: Info über Steuern
Unter www.steuern-easy.ch wurde eine Site mit wertvollen Informationen und vielen Tipps zum Thema Steuern aufgeschaltet. Der Inhalt richtet sich im Besonderen an Jugendliche und junge Steuerpflichtige. Reinklicken lohnt sich!

Durchführungsbewilligung einer Kultur-Veranstaltung des Vereins «Mutterschiff»
Der Gemeinderat hat dem Verein «Mutterschiff» die Durchführungsbewilligung für die Kultur-Veranstaltung «Openair Mutterschiff 2014» am 25. und 26. Juli 2014 erteilt. Die Veranstaltung findet wiederum auf dem Herzog-Areal statt.

Folgende Baubewilligungen sind erteilt worden:
Einwohnergemeinde, Hauptstrasse 42, 5737 Menziken, Entwässerungsgraben (kein Bach), Gebiet Trolerhof. **Einwohnergemeinde**, Hauptstrasse 42, 5737 Menziken, Neubau Salzsilo, Russirain-/Turnplatzstrasse.

Steuerabrechnung 2013
Die Finanzverwaltung hat die detaillierten Abrechnungen über den Steuerbezug im Jahr 2013 erstellt. Zusammengefasst ist folgendes Ergebnis erzielt worden:

Redaktion

Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, 5734 Reinach
Telefon 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Ausgabe Nr. 04 vom 9. April 2014
2800 Exemplare (Streuung: 2645 Exemplare)

Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 30. April 2014
Das nächste Dorfheftli erscheint am: 14. Mai 2014

Copyright für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

Titelbild: Jahreskonzert der MG Concordia Menziken

ClimatePartner° klimaneutral
Druck | ID: 11161-1403-1001

Zertifizierung: Alle Dorfheftli werden klimaneutral produziert.

Gemeindesteuern	Rechnung 2013	Budget 2013	Differenz
Abschreibungen	-215 052	-200 000	-15 052
Einkommens- und Vermögenssteuern	10 682 747	11 000 000	-317 253
Quellensteuern	297 491	320 000	-22 509
Aktiensteuern	383 462	450 000	- 66 538
Total	**11 148 648**	**11 570 000**	**-421 352**
Budgetabweichung			**3.6%**

In der Sollstellung 2013 der Gemeindesteuern von 10.6 Millionen sind Nachträge der Jahre 2003 bis 2012 von 1.2 Millionen Franken enthalten.

Unvollständiger Einzahlungsschein auf provisorischer Steuerrechnung

Das kantonale Steueramt hat Ende Februar die provisorische Steuerrechnung an die natürlichen Personen im Kanton Aargau verschickt. Der untere der beiden mitgeschickten Einzahlungsscheine ist für das Bezahlen des genauen Rechnungsbetrags vorgesehen. Weil hier zwar die Kodierzeile vorgedruckt ist, nicht aber das Betragsfeld, ergibt sich bei der Verwendung dieses Einzahlungsscheins für eine Teilzahlung eine Unstimmigkeit. In einem solchen Fall werden Post oder Bank die Steuerzahlenden darauf hinweisen. Ausführlichere Informationen dazu finden Sie unter www.menziken.ch.

Zügeltag für Privatpersonen Entsorgung 2014

Privatpersonen können an Zügel-Samstagen ihren Kehricht bei der Kehrichtverbrennungsanlage Buchs entsorgen. Die ersten 100 kg kosten Fr. 35.00, jedes weitere Kilo Fr. –.35. Die Kehrichtverbrennungsanlage hat an folgenden Samstagen von 08.00 bis 12.00 Uhr geöffnet:

- Samstag, 28. Juni 2014
- Samstag, 27. September 2014

Weitere Auskünfte erteilt der Gemeindeverband für Kehrichtbeseitigung Region Aarau-Lenzburg (Tel. 062 834 77 00 / info@kva-buchs.ch / www.kva-buchs.ch)

Prämienverbilligung Krankenkasse

Den anspruchsberechtigten Personen wurden die adressierten Antragsformulare vom Kanton ab Kalenderwoche 10/2014 direkt zugestellt. Wer kein Formular erhalten hat, kann dieses bei der Einwohnerkontrolle beziehen oder ab der Homepage der SVA Aargau herunterladen. Auf dieser Internetseite finden Sie auch alle weiteren Informationen und Unterlagen zur Prämienverbilligung - www.sva-ag.ch. Daneben stehen die Einwohnerkontrolle bzw. Gemeindezweigstelle Menziken gerne für weitere Auskünfte und Informationen zur Verfügung. Wichtig ist, dass die vollständig ausgefüllten und unterzeichneten Antragsformulare, zusammen mit Kopien der Krankenkassen-policen (gültig ab 01.01.2014), bei der Einwohnerkontrolle/ Gemeindezweigstelle Menziken bis spätestens 31. Mai 2014 eingereicht werden.

Freiwilligenarbeit

Verschiedene Mitglieder der Feuerwehrvereinigung «Freunde der Lise» haben am letzten Samstag entlang der Wyna und in weiteren Gebieten der Gemeinde Menziken den ganzen Tag freiwillig Unterhalts- bzw. Reinigungsarbeiten ausgeführt. Der Gemeinderat dankt auch an dieser Stelle ganz herzlich für die «Frühlingsputzete» und den tollen Freiwilligeneinsatz.

Gemeindebibliothek

Susanne Hirt-Dinkel, Bibliothekarin, hat ihre Anstellung per 30. April 2014 gekündigt. Der Gemeinderat bedauert den Austritt und dankt Frau Hirt-Dinkel für die gute Mitarbeit und wünscht ihr für die Zukunft alles Gute. Aus diesem Grund suchen wir für unsere Gemeindebibliothek eine oder einen Bibliothekar/in per sofort oder nach Vereinbarung. Auskünfte erteilt gerne Frau Susanne Hirt-Dinkel, Bibliothekarin (062 771 04 82). Informationen über die Bibliothek Menziken und das detaillierte Stelleninserat finden Sie auf unserer Homepage www.menziken.ch. Bewerbungen sind bis zum 31. März 2014 an den Gemeinderat Menziken, Hauptstrasse 42, 5737 Menziken einzureichen.

Rosenverkauf der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde

Der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde wurde die Bewilligung für die Durchführung des Ro-senverkaufs am Samstag, 29. März 2014, in der Zeit von 08.00 bis 11.00 Uhr, vor dem Menzo-Markt erteilt.

Folgende Baubewilligungen sind erteilt worden:

Willers Maxi, Primeliweg 2, 5737 Menziken, Photovoltaikanlage 57 m². **Roland Heiz**, Doris Keller-Heiz und Lea Rossi-Heiz, Hasenwachtstrasse 5, 5737 Menziken, Balkonanbau. **Daniel Renggli**, Bachweg 3, 6297 Aesch, Umnutzung Fabrikhalle in Lagerhalle, Fenstersanierung, 3 Parkplätze, Oelbergstrasse 43. **Einwohnergemeinde**, Hauptstrasse 42, 5737 Menziken, Gestaltung Pausenplatz «Altes Schulhaus», Zwingstrasse 1.

Ersatzwahl Gemeinderat für den Rest der Amtsperiode 2014/17

Der Termin für die erforderliche Ersatzwahl ist mit Zustimmung des Departements Volkwirtschaft und Inneres, auf Sonntag, 15. Juni 2014 festgelegt worden. Ein allfällig notwendiger zweiter Wahl-gang würde am Sonntag, 28. September 2014 durchgeführt. Wahlvorschläge sind gemäss § 29 a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21 b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR) von zehn Stimmberechtigten des Wahlkreises zu unterzeichnen und bei der Gemeindekanzlei Menziken bis spätestens am 44. Tag vor dem Wahltag, d.h. bis Freitag, 02. Mai 2014, 12.00 Uhr, einzureichen. Das erforderliche Anmeldeformular kann bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Im Übrigen wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahlgang jeder in der Gemeinde wahlfähige Stimmberechtigte als Kandidat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR).

Folgende Baubewilligung ist erteilt worden

Erwin Osterwalder, Ahornweg 6, 5737 Menziken, Einzäunung Hühnerhof (nachträgliches Baugesuch).

Wechsel Bürgerheimleitung

Die bisherigen Heimleiter, Beatrice und Heinrich Beetschen haben sich entschlossen, eine neue berufliche Herausforderung anzunehmen. Das Ehepaar Beetschen hat das Bürgerheim Menziken vom 01. April

schriber



BERNINA

Nähworld • Bügeln • Kaffee

Wir ziehen um!

Neudorfstrasse 2 in Reinach

Viel Raum für ein umfassendes Angebot: Bernina-Nähmaschinen, Nähzubehör, Standard- und Dekostoffe, Kurse und Änderungservice! Kaffeemaschinen und Bügeleisen. Eigene Reparatur-Werkstatt!

ERÖFFNUNGSTAGE

Freitag/Samstag, 2./3. Mai 2014









Hauptgeschäft:	Hauptstr. 38	Hochdorf	041 914 10 10	www.rschriber.ch
Filialen:	Hauptstr. 15	Inwil	041 448 11 22	
	Kirchbühlstr. 2a	Muri	056 664 72 72	
	Neudorfstr. 2	Reinach	062 771 31 73	

2003 bis 31. März 2014 umsichtig mit grossem Engagement geleitet. Der Gemeinderat Menziken dankt Beatrice und Heinrich Beetschen herzlich für die in den letzten 11 Jahren geleistete Arbeit, die sie stets mit grosser Hingabe und viel Geschick ausgeführt haben. Für die Zu-kunft wünschen wir Beatrice und Heinrich Beetschen alles Gute und viel Erfolg. Der neue Heimleiter heisst Roger Mathis, wohnhaft in Wallisellen, ist 42 Jahre alt, verheiratet und Vater einer 14jährigen Tochter. Er wird die neue Stelle im Bürgerheim Menziken am 01. April 2014 antreten. Herr Mathis hat nach der Erstausbildung verschiedene Weiterbildungen absolviert, eine sozialpädagogische Ausbildung gemacht und ist diplomierter Heimleiter. In den letzten Jahren hat er sich beruflich vor allem im Bereich Suchtarbeit, der Arbeit mit sozial benachteiligten Menschen und in der Geriatrie engagiert. Er verfügt über viel Erfahrung in der Leitung von diversen sozialen Institutionen.





Verwöhnen Sie Ihre Liebsten einmal anders

Schöne Geschenke, die immer ankommen

Willkommen zum Oster- und Muttertagsverkauf:

Samstag 12. April 2014 14.00 – 17.00 Uhr

Samstag 11. Mai 2014 14.00 – 17.00 Uhr

Blumernails

natürliche Nagelkosmetik für sie & ihn

Susanne Blumer
Dipl. Naturnagelkosmetikerin & Naildesignerin
Altackerstrasse 36, 5707 Seengen,
Tel. 079 904 94 84, **www.blumernails.ch**

Telefonisch erreichbar:
Mo. – Fr. 08.00 – 18.00 Uhr,
Sa. + So. Ruhetag

wyna mode

für jedefrau

Neuheiten

wyna mode gmbh
Therese Dössegger
Bahnhofstrasse 4
5734 Reinach

Tel. 062 771 66 60
Fax 062 771 66 80
wyna.mode@bluewin.ch

Mo geschlossen
Di – Fr 9.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.30 Uhr
Sa 9.00 – 16.00 Uhr

Quelle: Gemeindekanzlei Menziken

Bolliger Schreinerei
Wir sind für Sie da!

Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel



de pietro gmbh
gipsergeschäft

Neubauten
Umbauten
Renovationen
Wärmedämmung

antonio de pietro
toni.depietro@bluewin.ch
kirchenbreitestrasse 26c
5734 reinach
telefon/fax 062 771 20 94
mobile 079 667 25 48





Stürmerin mit vielseitigen Qualitäten: Aline Heiz macht es ihren Gegenerinnen auf dem Eis nicht leicht.

Ende gut alles gut: Das Eis in der Eishalle Moos in Reinach ist geschmolzen. Die Hockeysaison 2013/14 gehört auch für die Damenmannschaft des SC Reinach seit etwas mehr als einem Monat der Vergangenheit an. Das Dorfheftli traf die Menziker Hockeyspielerin Aline Heiz kurz nach dem Saisonende.

Eines ist unbestritten: Eine Saison geht auch in der höchsten Spielklasse im Damenhockey (LK A) ganz schön an die Substanz. Niemand weiss das besser als die Menziker Hockeyspielerin in den Diensten des SC Reinach, Aline Heiz. Dass es für die Oberwynentaler Mannschaft in den Playouts schlussendlich eine «Abkürzung» gab, konnte die leidenschaftliche Hockeyspielerin aus Menziken auch nicht voraussehen. Tatsache war, dass Fribourg, Tabellenführer der LK B, auf einen Aufstieg in die höchste Spielklasse verzichtete und auch keine andere Mannschaft Interesse am Aufstieg bekundete. «Warum das so war, entzieht sich meinen Kenntnissen», wie Aline Heiz sagte. Nun: Die neue Situation bedeutete zum damaligen Zeitpunkt, dass eigentlich alles beim Alten blieb und keine Mannschaft den Abstieg in die LK B antreten musste. Die Playoutserie, in welcher sich der SC Reinach Ende Februar/Anfang März gegen Weinfelden befand, wurde deshalb vom «Best of 5»- in einen «Best of 3»-Modus umgewandelt. Und dort liess Stürmerin Aline Heiz noch einmal ihre Qualitäten aufblitzen. Im letzten Spiel reihte sie sich mit zwei Treffern in die Torschützenliste ein, bevor sie Schlittschuhe und Dress

endgültig im Garderobekasten für die Sommerpause deponierte. «Jetzt kann ich mir noch das eine oder andere Spiel in der Playoff- und der Platzierungsrunde der NLA der Herren anschauen», wie sie sagte. Und damit meinte sie vor allem die Spiele des EV Zug. Aline Heiz ist bekennender Fan der Innerschweizer Hockeymannschaft, was mehr oder weniger auch nicht verwunderlich ist. Hat doch ihr Cousin Matthias Rossi beim EVZ gespielt, ehe er zum EHC Basel in die Nationalliga B wechselte, wo er ebenfalls einen Profivertrag unterzeichnen konnte.



Aline Heiz geniesst auch die spielfreie Zeit.

Vom Hockeyvirus infiziert

Wie ihm bedeutet der Hockeysport auch Aline Heiz sehr viel. Bereits im zarten Alter von 6 Jahren stand Aline Heiz in «Hockeymontur komplett» auf dem Eis. Schuld daran war ihr Cousin Matthias Rossi. «Zusammen haben wir schon als kleine Kinder zu Hause Hockey gespielt und Matthias hat mich ermuntert, doch einmal ein Training beim SC Reinach zu besuchen. Gesagt, getan. Was zur Folge hatte, dass Aline Heiz mit dem Hockeyvirus infiziert wurde. Definitiv! Alle Abteilungen hat sie beim SC Reinach durchlaufen. Von den Bambini bis zu den Novizen. Und in Reinach hat sie eine sportliche Ausbildung genossen, die auch höheren Ansprüchen genügte. Den weiteren Feinschliff und auch die nötige Spielpraxis holte sie sich mit Luzern (Partnerteam des SC Reinach). Klar: Auf der einen Seite war da die Ausbildung. Diese bildete zwar eine solide Grundlage für die Weiterentwicklung der sportlichen und menschlichen Qualitäten. Wer aber Sport auf hohem Niveau betreiben will, braucht nicht nur einen eisernen Willen, sondern auch Disziplin, die wiederum von Entbehrungen geprägt sind. Eigenschaften, die Aline Heiz schon damals hatte. Nicht anders ist es zu erklären, dass auch sportliche Beobachter in Schweizer Eishockeystadien auf die Qualitäten der Hockeyspielerin aus dem Wynental aufmerksam wurden.

WM-Einsatz mit der U18-Nati

Und so war es dann auch weiter nicht verwunderlich, dass sie eines Tages – sie war gerade 16 Jahre jung – von einem Verantwortlichen gefragt wurde, ob sie sich einen Einsatz in der U18-Nationalmannschaft vorstellen könne. Und ob sie das konnte. «Zuerst hatte ich ein komisches Gefühl und nahm die Anfrage locker zur Kenntnis, bis ich realisierte, dass es für mich ernst galt», wie die Menzikerin zurückblickt. Und wie



Keine Berührungsängste: Auch vor dem gegnerischen Tor geht es bei Aline Heiz voll zur Sache.

es ernst galt: Neben dem Klubhockey standen auch die monatlichen Zusammenzüge der U-18-Nati auf dem Programm. Und nicht zuletzt war da auch noch die Lehre, wo Aline Heiz ebenfalls gute Leistungen erbringen wollte. Als angehende Drucktechnologin wusste sie nicht nur mit dem Druck am Arbeitsplatz umzugehen, sondern auch auf dem Eis. «Ich hatte einen verständnisvollen Lehrbetrieb, der mir beim Ausüben meines Sportes die dafür benötigten Freiheiten gab. Allerdings mussten auch hier meine Leistungen stimmen», so Aline Heiz, die auch ihren Eltern für deren grosszügige Unterstützung sehr dankbar ist. Den Spagat zwischen Sport und Beruf meisterte sie souverän und die Erlebnisse, die sie mit der U18-Nati hatte, entschädigte sie für vieles. Speziell in Erinnerung bleibt für sie die Weltmeisterschaft in Calgary. In der kanadischen Hockeyhochburg konnte die Schweiz mit einem siebten Platz nicht gerade brillieren. Gegen Spitzenteams wie Kanada, USA, Schweden oder Russland gespielt zu haben, bleiben bei ihr immer in bester Erinnerung. Heute konzentriert sich die 24-Jährige nur noch auf den Klubsport. Gerade in der höchsten Leistungsklasse, in welcher Reinach spielt, ist der zeitliche Aufwand für Training und die Meisterschaft noch hoch genug. «Schliesslich sind wir alles Amateure, die tagsüber einem Beruf nachgehen.» Neben zwei Trainings pro Woche und den Spielen am Wochenende (meistens Doppelrunden) geht auch die Reiserei zu den Meisterschaftsspielen ins Tessin, in die Ostschweiz etc. an die Substanz der Spielerinnen.

Auch Sommerzeit ist Trainingszeit

Jetzt freut sich Aline Heiz auf die eisfreie Zeit. Eisfreie Zeit bedeutet aber nicht trainingsfreie Zeit. Obwohl kurz nach Meisterschaftsende eine verdiente Trainingpause eingeschaltet wird. Danach geht es aber wieder mit Vollgas an die konditionelle und technische Vorbereitung der neuen Saison. Schliesslich möchte man im nächsten Jahr im Kampf um den Meistertitel wieder ein gewichtiges Wörtchen mitreden. Dafür braucht es eine schlagkräftige Mannschaft. Gespräche mit den Spielerinnen für eine weiteres Engagement im Dienste des SCR haben stattgefunden. Zum Stammkader wird dann auch Aline Heiz wieder zählen, die nach dem Sommer wieder heiss auf die Eiszeit sein wird.

NEUMÜHLESTRASSE 2
5734 REINACH
Dormann
FAHRZEUGBEDARF AG
Ihr Partner im Automobil- und Nutzfahrzeug-Gewerbe
Tel: 062 765 48 48 • Fax: 062 765 48 49 • info@dormann.ch • www.dormann.ch

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
eris mann
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

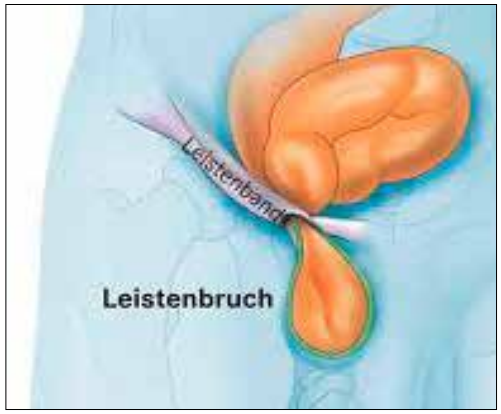
ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

IHR RÜCKEN IST UNS GOLD WERT.
Zur Einführung schenken wir Ihnen beim Kauf der Rückenmatratze OPERA den Wert eines Goldvrenelis*
Wert CHF 250.–
riposa OPERA – DIE NATÜRLICHE RÜCKENMATRATZE
Der Schweizer Rücken-Schlafkomfort mit Rosshaar und Edel-Latexbelüftung.
riposa SWISS SLEEP PLATINUM
Möbel Hunziker
Europastrasse 4, 5734 Reinach
Tel. 062 765 50 10, Fax 062 771 12 55
info@moebelhunziker.ch
www.moebelhunziker.ch
MÖBEL HUNZIKER
*Wert eines Goldvrenelis: CHF 250.–. Ab einer Breite von 140cm erhalten Sie den Wert von zwei Goldvreneli: CHF 500.–. Vom 10. März bis 10. Mai 2014.

Der Leistenbruch

Bei einem Leistenbruch handelt es sich um eine Schwäche der Bauchdecke im Bereich der Leiste. Entweder angeboren oder erst erworben, entwickelt sich eine Schwachstelle, eine Lücke, durch die Bauchinhalt – meist Darm – durch die Bruchpforte nach aussen dringt. Die Gefahr besteht in einem Einklemmen des Bruchinhalts. Das heisst, es geht soviel Bauchinhalt durch die Bruchpforte, dass es kein Vor und kein Zurück mehr gibt. Wenn sich dann noch durch das Einklemmen eine Durchblutungsstörung entwickelt, ergibt sich ein chirurgischer Notfall, der häufig in einer Darmteilentfernung mit den entsprechenden Risiken endet.

Deshalb sollte JEDER Leistenbruch operiert werden. Durch die heutigen Operations- und Anästhesietechniken kann man auch bei älteren Patienten in sicherer Art und Weise eine Behebung des Bruches durchführen.



Hierzu gibt es verschiedene Methoden:
Früher vernähte man nach Durchführung eines offenen Leistenschnitts die verschiedenen Bauchwandschichten so miteinander, dass man die betreffende Lücke verkleinerte. Da aber durch die gleiche Lücke noch die Gefässe und Nerven für die Hodenversorgung austreten, wollte man die Lücke nicht zu eng nähen. Das hatte wiederum zur Folge, dass bis zu 20% der Brüche nach einiger Zeit wieder auftraten.

Seit etwa 15 Jahren nimmt man deshalb standardmässig Kunststoffnetze, um den Leistenkanal zu verstärken. Mit diesen ist es zu einer Reduzierung des Wiederauftretens auf etwa 3 % gekommen.

Diese Netze kann man offen einbringen oder über den Nabel per Schlüssellochtechnik. Das Einbringen von innen hat verschiedene Vorteile. Zum einen sind die Schmerzen nach der Operation deutlich reduziert, d.h. man kann normalerweise früher belasten, früher beispielsweise Sport treiben. Zum anderen entfallen Narbenschmerzen, da in der Leiste gar kein Schnitt mehr durchgeführt wird. Gerade bei beidseitigen oder wieder aufgetretenen Brüchen hat das Verfahren Vorteile.

Das auch von mir favorisierte Operationsverfahren hat jedoch den Nachteil, dass man hierzu eine Vollnarkose braucht. Offene Operationen können noch mit einer sogenannten Spinalanästhesie, d.h. Rückenspritze durchgeführt werden, ohne dass man eine komplette Narkose benötigt.

Somit muss man mit jedem Patienten individuell besprechen und entscheiden, welches Verfahren angewandt wird.

Die Nachbehandlung unterscheidet sich nicht sehr. Die Auflage, 6 Wochen nichts zu heben und zu tragen, gehört ebenso der Vergangenheit an wie Gewichtslimite oder der Verzicht auf Sport.
Dr. Michael Kettenring



Internorm®

JETZT Fenster tauschen zahlt sich aus!

3fach-Wärmeschutzverglasung SOLAR+
mit Solarbeschichtung und Edelstahl-Glasabstandhalter

www.internorm.ch

Jetzt bei Ihrem Internorm-Fachhändler:

FENSTER CENTER

Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 · 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 · Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch · briefkasten@fenster-center.ch

PINK PANTHER KINDERTAGESSTÄTTE



Kinderkrippe **Schülerhort** **Mittagstisch**

Ihre Kinder im Mittelpunkt und dies bereits ab dem 2. Lebensmonat in der KITA zum Wohlfühlen.

Profitieren Sie von:
- Der familienergänzenden Kinderbetreuung
- Einkommensabhängigen Tarifen
- Mehrtages- und Geschwisterrabatt

Kontakt:
Kindertagesstätte Pink Panther
Alte Strasse 47
5734 Reinach AG

Telefon +41 (0)62 771 47 77
E-Mail info@pink-panther.ch
Homepage www.pink-panther.ch

4½-Zimmer-Eigentumswohnungen, Gartenweg 3-5, 5712 Beinwil am See



- Parterre ab Fr. 600'000.–
- 1. OG ab Fr. 595'000.–
- Attika ab Fr. 995'000.–
- TGPP Fr. 30'000.–

dast-immobilien GmbH, Dani Staffelbach, Tel. 062 777 42 74

Nach Garten-Frühlingsputz: Vorsicht beim Verbrennen des Grünguts

aargauSüd Wynental Seetal REGIONAL POLIZEI

Der Vorfrühling hat uns im März bereits wieder einige traumhafte Tage beschert. Die Natur erwacht zu neuem Leben, alles beginnt zu blühen und zu gedeihen. Viele haben die angenehmen Temperaturen bereits dazu genutzt, ihren Garten oder die Terrasse auf Vordermann zu bringen, um dort bereits die ersten warmen Sonnenstrahlen zu geniessen. Dafür müssen aber Bäume gestutzt, Sträucher geschnitten oder Laub zusammengekehrt werden.

Aber das Ganze muss ja auch entsorgt werden. Um ein paar Franken Entsorgungsgebühr zu sparen, nutzen viele Hobbygärtner nicht die öffentliche Grünabfuhr der Gemeinden, sondern verbrennen die Abfälle. Und hier besteht Konfliktpotential, denn die Rauchemissionen können den Nachbarn ganz schön in die Nase stechen. Dazu ist einerseits Rücksichtnahme wichtig, andererseits aber auch Kenntnisse über die Legalität dieser Aktionen. Unschön ist es auf alle Fälle, wenn ein an und für sich «harmloses Feuerchen» in einen handfesten Nachbarschaftsstreit mit Polizeipräsenz ausartet – was leider häufiger vorkommt, als man sich das vorstellen mag …

Der Gesetzgeber regelt hier – einmal mehr – das Vorgehen klar und eindeutig. Vorneweg: Das Verbrennen von Siedlungsabfällen, Pneus oder sonstigen Gegenständen aus Ihrem Haushalt ist verboten. Dazu gibt es die Müllabfuhr! Das private Verbrennen von Abfällen führt bei gewissen toxischen Substanzen zu 1000 Mal höheren Emissionen als das Verbrennen der Abfälle in einer Kehrichtverbrennungsanlage.

Aber auch Gartenabfälle dürfen generell nicht in einem Wohngebiet verbrannt werden. Ausnahme: Das geschnittene Holz wird zum Grillieren benutzt. Achten Sie aber darauf, dass das Holz trocken ist, dadurch kann übermässige Rauchentwicklung – und verärgerte Nachbarn – weitestgehend verhindert werden. Ausserhalb von Ihrem Wohngebiet dürfen Sie Gartenabfälle verbrennen, aber auch hier gibt es Einschränkungen: Es darf sich nur um geringe Mengen handeln und Sie müssen sicher sein, dass sich niemand durch den entstehenden Rauch und den möglichen Gestank belästigt fühlen könnte.

Auf der Website des Kantons Aargau (www.ag.ch – Umwelt, Natur und Landschaft) finden Sie die detaillierten Informationen, was erlaubt ist und was nicht. Informieren Sie sich bitte vorgängig darüber. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen einen wunderschönen Frühling, geniessen Sie die Sonne und Ihren Garten – am besten gemeinsam mit Ihren Nachbarn …

art & bau
Fenster & Türen

André Werder
6300 Zug / 5734 Reinach
Mobile 079 340 19 63
art-bau@bluewin.ch

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Seetal

Wir finden Ihr Paradies.
Einfach ohne Adam und Eva!

Seit 10 Jahren
1 Name, 1 Ansprechperson, 1 Adresse




Wir vermitteln Liegenschaften, Bauland und Ferienwohnungen.

Ihr persönlicher Immobilienberater:
CHS
www.chs-immobilien.ch!

5734 Reinach
5707 Seengen
062 772 33 03

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Beratungen

pemäg
Treuhand AG

Alzbachstrasse 11, 5734 Reinach, Telefon 062 765 81 41, pemag.ch

FRÜHLINGSAUSSTELLUNG: 25. – 27. APRIL 2014



DER **INSIGNIA**:
DER ÜBERFLIEGER IN DER BUSINESS-KLASSE.

HOFMATT-GARAGE JÖRG STALDER AG

Hauptstrasse 93, 5737 Menziken
Telefon 062 771 18 65
www.opel.ch

Öffnungszeiten Ausstellung:
Freitag: 15.00 – 19.00 Uhr
Samstag: 09.00 – 18.00 Uhr
Sonntag: 09.00 – 17.00 Uhr

Wir leben Autos.

Lustenbergers Recycling-Tipp*

Zu Schrott wird landläufig all das abgestempelt, was zu nichts mehr taugt und was man nicht mehr haben möchte. Als Schrott wird auch Altmetall bezeichnet. Ein Werkstoff aber, der sehr wohl zu etwas taugt und mit entsprechenden Mitteln und Verfahren wiederverwertet und eingeschmolzen werden kann. Und dies erst noch ohne Qualitätsverlust, versteht sich. Altmetall nimmt fast jede örtliche Sammelstelle entgegen. Bei Fragen und Unklarheiten gibt man dort gerne Auskunft.

Metallrecyling ist nämlich zu einer Wissenschaft und zu einem wichtigen Bestandteil eines nachhaltigen Recylingkreislaufes geworden. Rund 50 Millionen Tonnen jährlich werden weltweit verarbeitet. Wichtig dabei ist, dass die verschiedenen Metalle bereits im Vorfeld nach bestimmten Kriterien entgegengenommen und gesammelt werden. In Recyclinghallen meistens in den extra dafür bereitgestellten und beschrifteten Mulden.

In die Kategorie der Metalle gehören zum Beispiel Kupfer, Messing, Bronze, Zinn, Aluminium, Stahl, Eisen etc. Und so werden in den meisten Sammelstellen Gegenstände aus dem privaten Haushalt wie etwa Pfannen, Backbleche, Eisenstangen, Drahtgeflechte, Gestelle, Wäscheständer, Fahrradrahmen ohne Pneus usw. entgegengenommen. Stahl- und Weissblech sowie Aluminium werden separat gesammelt.

Natürlich können auch Firmen ihren Metallabfall bei vielen spezialisierten Recyclingbetrieben entsorgen oder sie können ausgediente Industrieanlagen von Fachspezialisten demontieren lassen. Diese sind dann auch für eine fachgerechte Entsorgung der verschiedenen Materialien zuständig (siehe Kasten rechts).

Nutzen Sie Ihre lokale Abfallsammelstelle oder fragen Sie Ihren regionalen Spezialisten.



Bruno Lustenberger und sein Team bei der Demontage einer Gebindewaschstrasse in der JOWA-Bäckerei Gränichen.

Altmetallrückbau auch bei Auftraggebern vor Ort

Anruf genügt! Das trifft beim Recyclingspezialisten Lustenberger aus Menziken zu. Bruno Lustenberger und sein Team sind nämlich auch auf grobes Geschütz eingeschossen. Das heisst auf den Rückbau von grossen Industrieanlagen wie etwa Personen- und Warenlifte sowie diverser grosser Anlagen. Einen grossen Auftrag erhielt die Menziker Firma kürzlich von der EMS-Chemie in Dottikon und auch die JOWA-Bäckerei in Gränichen setzte beim Rückbau und der Entsorgung auf das Know-how des Menziker Unternehmens.



* In Zusammenarbeit mit Recyclingspezialist LUSTENBERGER Menziken GmbH

Hunziker

P. Hunziker Elektro
Grünauhof 2
5737 Menziken
062 771 80 30
www.hunziker-elektro.ch

IHR ELEKTRO-PARTNER VOR ORT

360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der Burkhalter Group

Praxis Cornelia Matter
Akupunktur, Chinesische Medizin & Shiatsu

Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen, Tel. +41 62 775 16 50

www.akupunktur-seengen.ch

perrinjaquet

062 771 20 25
5737 Menziken
www.ihrgartenbauer.ch



Tierratgeber: Die Zeckensaison hat begonnen!

Zecken sind blutsaugende Parasiten, die Mensch und Tier befallen können. Der eigentliche Zeckenstich ist verhältnismässig harmlos und kann zu Rötung, Juckreiz und Schwellung führen. Gefährlich sind die Erkrankungen, die von infizierten (!) Zecken übertragen werden. Dazu gehören u.a.: Zecken-Hirnhautentzündung (FSME), Borreliose, Babesiose, Ehrlichiose und Anaplasmose.

In Europa gibt es vor allem drei Zeckenarten:

- **Der gemeine Holzbock:** lebt als Freilandzecke in Wäldern, Parks, hohen Wiesen und Wegrändern und kann sowohl Kleintiere wie auch Menschen befallen
- **Die braune Hundezecke:** befällt bevorzugt den Hund
- **Die Auwaldzecke:** befällt vor allem grosse Haus- Haus- und Wildsäugetiere, aber auch Hunde



Die Zecke

Zecken sind Spinnentiere und leben in Bodennähe. Sie «lauern» im Unterholz, auf Gräsern, Büschen und Sträuchern bis zu einer Höhe von 1.5 m. Zecken können mehrere Jahre alt werden, sind aber nur bei Temperaturen über 7 °C aktiv, also vom Frühlingsanfang (März) bis Ende Herbst (Oktober).

Entwicklungsstadien

Eine Zecke macht vier Entwicklungsstadien durch, ehe sie «erwachsen» ist: Ei – Larve – Nymphe – Erwachsene Zecke. Um sich vom Larvenstadium in die nächsten Stadien weiterzuentwickeln, benötigt die Zecke immer jeweils eine Blutmahlzeit von ihren Wirten. Die Entwicklungszeit vom Ei zur erwachsenen Zecke ist jedoch abhängig von der Zeckenart und kann zwischen einigen Monaten bis zu mehreren Jahren dauern. Zecken besitzen einen Rüssel, mit dem sie sich in die Haut bohren. Mit Hilfe vieler kleiner Zähne, die als Widerhäkchen dienen, halten sie sich in der Haut fest und lassen sich daher nur schwer wieder herausziehen. Beim Stich sondern sie eine betäubende Substanz ab, so dass dieser häufig nicht bemerkt wird.

Schutz vor Zecken

Gegen die FSME bietet die Impfung für den Menschen den wirksamsten und sichersten Schutz. Aber wegen der Gefahr der Borreliose, gegen die es für den Menschen keine Impfung gibt, müssen sich alle vor einem Zeckenbefall schützen und beim Aufenthalt im Unterholz und Gras gewisse Schutzmassnahmen treffen:

- geschlossene und deckende Kleidung, v.a. lange Hosen und geschlossene Schuhe tragen
- Auftragen von insektenabweisenden Mitteln (verleihen einen vorübergehenden Schutz)
- Meiden von hohem Gras, Gebüsch und Unterholz (insbesondere feuchte Stellen)
- nach jedem Aufenthalt in der Natur den Körper nach Zecken absuchen
- Haustiere mit entsprechenden Mitteln behandeln

Was tun bei Zeckenbefall?

Die Zecke mit einer Pinzette oder Zeckenzange möglichst nahe der Bissstelle fassen und sie langsam nach oben herausziehen. Vorsicht: nicht den Hinterleib der Zecke quetschen und kein Öl o.ä. verwenden, denn dadurch können besonders viele Erreger in die Blutbahn gelangen!

Vorsorge, Prophylaxe

Vorbeugen ist besser als Heilen! Schützen Sie sich und Ihr Tier! Behandeln Sie Ihr Tier regelmässig mit einem geeigneten Mittel gegen Zeckenbefall und lassen Sie sich von Ihrem Tierarzt beraten.

Fenga's Tiershop

Monika Bolliger
Obere Stumpenbachstr. 7
5734 Reinach

062 772 01 83
info@fengas-tiershop.ch
www.fengas-tiershop.ch

ROYAL CANIN
5% Rabatt auf alle Trocken- und Nassfutter von Royal Canin
Aktion gültig bis Ende April

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

F.
FUGAS:
BAUABDICHTUNGEN
FABIO VOGT
KIRCHMOOS 29
CH-5712 BEINWIL AM SEE
INFO@FUGAS.CH : FUGAS.CH
PHONE 076 586 67 55
FUGAS.CH

Rumba Latina Bar
Billard, Tischfussball und Dart
Geniessen Sie den Abend bei lateinamerikanischer Musik und einem coolen Drink!
Öffnungszeiten
Di. – Do. 19.00 – 01.30 Uhr
Fr. + Sa. 19.00 – 03.00 Uhr
So. + Mo. geschlossen
Konsumweg 4
5734 Reinach
www.rumbalatina-bar.com

SONNENTAL
Bestattungen | Ruth Schachtler
«Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.»
(Albert Schweitzer)
Bestattungen Sonnental Ruth Schachtler GmbH
Gütschstrasse 2 | 5737 Menziken
bestattungensonnental@bluewin.ch
Tel 062 772 20 20 | Fax 062 771 83 70
Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.

Storen-Service
- Kontrolle
- Reinigung
- Reparatur
- Wartung
- Ersatz

SONNWEMO GmbH
Sonnen- & Wetterschutz
Lamellenstoren
Rollladen
Klappladen
Insektenschutz
Indoorstoren
Sonnenstoren
Stoffstoren
Terrassendach
5707 Seengen, T 056 618 00 00 F 056 618 00 10 office@sonnwemo.ch

Badmintonclub BC Reinach-Wyna
Freitag, 19.45 – 20.45 Uhr: Training für alle, sofern kein Interclubspiel stattfindet. Freitag, 20.45 – 22.30 Uhr: freies Spiel möglich (Turnhalle Pfrundmatt). Auskunft: www.bc-reinach-wyna.ch oder 062 773 19 81.

Bibliothek
Dienstag, 16 bis 18 Uhr; Freitag, 19 bis 20 Uhr und jeden 1. Samstag im Monat von 9 bis 11 Uhr im Weco-Schulhaus.

Blauring Menziken
Der Blauring ist mit der katholischen Kirche verbunden, jedoch offen für alle Mädchen ab 8 Jahren, unabhängig von Konfession oder Kultur. Auskunft: 062 771 03 05.

Elternclub Oberwynental
Infos: www.eltern-club.ch oder H. De Luca, Tel. 062 772 37 20

Familienguggenmusik Wynaquaker
Auskunft: www.wynaquaker.ch

FC Menzo-Reinach
Trainingszeiten siehe www.fc-menzoreinach.ch.

Frauenturnverein STV
Dienstags, 19.00 – 20.55 Uhr, Menzo-Turnhalle. Auskunft: Ruth Schweizer 062 771 11 15.

Gemeinnütziger Frauenverein Menziken-Burg
Auskunft: 062 771 38 77 oder www.sgf-menziken.ch.

Gospelfriends Menziken
Möchten Sie uns zu einem Anlass engagieren? Sei es eine Hochzeitsfeier, ein runder Geburtstag oder eine Geschäftsfeier, melden Sie sich doch bei uns! Auskunft: info@gospelfriends.ch oder www.gospelfriends-menziken.ch.

Jodlerclub Oberwynental
Probe jeweils mittwochs, 20 Uhr im Musik- und Singsaal Neumatt, 1. Stock. Neumitglieder sind stets herzlich willkommen. Infos: Doris Kottmann, Tel. 041 930 00 62.

KV Menzo-Team
Die aktuellen Anmeldeformulare sowie die Jahresprogramme finden Sie im Internet unter www.menzo-team.ch. Auskunft: Gabi Locher, 078 794 29 37.

Landfrauen Reinach/Menziken und Umgebung
Mittwoch, 16. April 2014, ab 13.30 Uhr, Ostereierfärben (für Gross und Klein) im Schopf bei Brigitte Müller auf dem Homberg. Verschiedene Eierfarben stehen zur Verfügung. Kleiner Unkostenbeitrag und best. Eier werden an Ort eingezogen. Anmeldung bis Donnerstag, 10. April 2014 und ev. Eierbestellung bei: Denise Hunziker, Leimbach, Tel.: 062 772 21 65. Kontakt: Müller Brigitte, Tel. 062 771 13 61, muellerbx@gmail.com

Ludothek Spielwürfel
Montag und Freitag, 16.00 – 18.00 Uhr. Auskunft ausserhalb der Öffnungszeiten: 062 771 59 17.

Männerchor Frohsinn
Wir proben jeweils am Dienstag um 20.15 Uhr in Menziken im Singsaal des mittleren Schulhauses. Auskunft: 062 771 10 52.

Mütter-/Väterberatung
Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus in Menziken. Jeden 1. und 3. Mittwoch des Monats auf Voranmeldung 13.30-15.30 Uhr, ohne Voranmeldung 15.30 – 16.15 Uhr. Telefonsprechstunde: 8.00 – 9.45 Uhr, 062 771 63 30.

Musikgesellschaft Concordia
Proben jeden Do ab 20 Uhr, Singsaal Menzoschulhaus, Turnplatzstr. 10. Auskunft: 079 285 00 03 oder www.mgmenziken.ch

Natur- und Vogelschutzverein
Wenn Sie sich eine Mitgliedschaft im Natur- und Vogelschutzverein Menziken-Burg vorstellen können, senden Sie doch einfach eine Karte an unsere Adresse, oder rufen Sie uns an. Asylstrasse 1, 5000 Aarau, Tel. 062 844 06 03.

Offiziersgesellschaft Lenzburg OGL
Infos: Stephan Weber, 062 891 73 44 oder www.oglenzburg.ch.

Pfadi von Flüe Menziken
Infos: Alessandro Jezzi, splinter@rymenzburg.ch, 076 336 64 02

Samariterverein Reinach und Umgebung
Bei Fragen und Anmeldung wenden Sie sich an Frau Verena Lehmann, 062 771 01 46. Neumitglieder sind herzlich willkommen. Jeden 2. Mittwoch im Monat findet unsere Übung im Kirchengemeindehaus in Reinach statt. Bei Interesse und Fragen melden sie sich bei Frau Maria von Arx, 062 771 67 60.

SATUS Menziken
Damenriege: Iris Achermann, 062 771 32 57. Frauenriege: Elisabeth Züsli, 062 771 77 41. Männerriege: Peter Dahinden, 062 771 60 33.

Sportschützen Menziken-Burg
Auskunft: 062 773 25 63 oder www.sportschuetzen-menziken.ch.

STV Menziken

Mixed Sport Team:	Dienstag, 20.30 – 22.00 Uhr, Doppelturnhalle.
Ladies Fitness:	Montag, 19.15 – 20.45 Uhr, Doppelturnhalle.
Männerriege:	Donnerstag, 20.00–21.30 Uhr, Menzo-Turnhalle.
Jugendriege:	Mittwoch, 17.45 – 19.00 Uhr, Doppelturnhalle.
Mehr Infos unter:	www.stvmenziken.ch.

SV Volley Wyna
Nachwuchs gesucht! Trainingszeiten Minis (9 – 15 Jahre): Freitag, 18.00 – 19.30 Uhr, Turnhalle Pfrundmatte, Reinach. Trainingszeiten der anderen Mannschaften siehe www.volleywyna.ch.

Tabak & Zigarren-Museum aargauSüd
Führungen sind nach Vereinbarung jederzeit möglich. Auskunft: www.tabakmuseum.ch.

Tennisclub Menziken
Neumitglieder sind herzlich willkommen. Infos unter Tel. 079 432 75 05, Beat Baumann, oder über die Website www.tcmenziken.ch

Tischtennisclub Menziken
Mittwoch, 19.30 – 22.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Samstag, 15.30 – 18.00 Uhr, Menzo-Turnhalle.
Auskunft: 062 771 56 05 oder www.ttcmenziken.ch.

Vereinigung Sagi Menziken
Reservation Sonderführungen: 062 771 55 71 oder 079 352 93 89

vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd
Montag, 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach: vitaswiss-Gymnastik mit qualitop zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Info und Anmeldung bei Renate Haller: 062 771 21 46.

Sofortmontage ohne Voranmeldung

Pneuhaus Frank
SCHNELL & EINFACH
www.pneuhausfrank.ch

einige Beispiele:
195/65 R15 ab Fr. 70.–
205/55 R16 ab Fr. 80.–
225/45 R17 ab Fr. 85.–

5734 Reinach Zimmereiweg 4 Tel. 062 771 30 30



metallbau ottiger ag

Wir planen, konstruieren und montieren
- Treppenanlagen und Geländer
- Metallkonstruktionen
- Balkonverglasungen und vieles mehr

metallbau ottiger ag Güpfmühle 6221 Rickenbach LU
Fon 041 931 02 95 Fax 041 931 02 96
info@ottiger-ag.ch www.ottiger-ag.ch

April/Mai 2014

Samstag, 12. April 2014, 9 – 12 Uhr
Brockenstube geöffnet
Weco-Schulhaus

Sonntag, 13. April 2014, 15 Uhr
Ensemble Larghetto
Cafeteria Falkenstein

Donnerstag, 17. April 2014, 19 Uhr
Osterständli der MG Concordia Menziken
Cafeteria Falkenstein

24. April 2014, 13.30 – 17.00 Uhr
Ischlag-Kafi
Ortsbürgerhütte Ischlag, Menziken

Dienstag, 29. April 2014, 14.30 Uhr
«Hüttengaudi» mit Alpensound Pauliero
Cafeteria Falkenstein

Donnerstag 1. Mai 2014, 19 – 21 Uhr
Brockenstube geöffnet
Weco-Schulhaus

Samstag, 3. Mai, 9 – 11 Uhr
Öffentliches Sagen
Vereinigung Sagi Menziken

Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde
Jeden Sonntag um 10.15 Uhr und Donnerstagabend um 19.00 feiern wir Gottesdienst. Übrige Veranstaltungen siehe Pfarrblatt.

Reformierte Kirchgemeinde
Gottesdienst jeden Sonntag in der Regel um 9.30 Uhr, Abweichungen siehe Kirchenzettel.

Sonstige Kirchgemeinden:
Heilsarmee aargauSüd: Jeden Sonntag um 9.30 Uhr Gottesdienst im Zelt.

OSTERCHILBI
17. – 20. APRIL
NEU: KARFREITAG OFFEN
GERBEMATTE REINACH

Tradition in der 4. Generation:
Eric Murer Vergnügungsbetriebe
Postfach 489, 5734 Reinach · +41 79 215 52 10 · Hadlaubstr. 79, 8006 Zürich

Bekannt, beliebt, bewährt: Autoscooter, Kinderkarussell und weitere attraktive Bahnen! www.chilbi-murer.ch

Quelle: Veranstaltungskalender www.menziken.ch und www.dorfheftli.ch

Annahmezeiten:
- Lustenberger Menziken GmbH: Dienstag und Donnerstag, 16.00 – 18.00, Samstag, 9.00 – 12.00 Uhr
- Recycling-Paradies Reinach: Montag bis Samstag, 8.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr

Altglas
Standort Glasmulden: Werkhof Russirain, Parkplatz «Alte Wäbi».

Altkleider
Sammlung zweimal im Jahr, Winter und Sommer.

Altpapier
Abfuhrdaten: (jeweils Dienstag) vor 07.00 Uhr bereitstellen: 6.5., 3.6., 1.7., 5.8., 2.9., 7.10., 4.11., 2.12. Das Papier muss gebündelt, in geeigneten Gebinden, welche nicht über 25 kg wiegen, oder in Containern bereitgestellt werden.

Altmetall, Aluminium
Anlieferung an Bauamt Menziken, Lustenberger Menziken GmbH. Abfuhrdaten: Dienstag, 13. Mai 2014 und Dienstag, 28. Oktober 2014.

Altöl
Anlieferung an Bauamt Menziken, Lustenberger Menziken GmbH. Technische Öle (Motoren-, Getriebe-, Maschinenöle) und Speiseöle (Frittieröl) getrennt sammeln.

Autobatterien, Pneus
Sind den Lieferanten oder Recycling-Paradies zurückzugeben.

Gifte, Chemikalien
Rückgabe in den Drogerien oder an den Lieferanten.

Batterien
Die Verkäufer von Batterien sind von Gesetzes wegen zur Rücknahme verpflichtet. Kleine Mengen können beim Bauamt abgegeben werden. Annahme bei Lustenberger Menziken GmbH und Recycling-Paradies Reinach gratis.

Bauschutt, Asche
Anlieferung an Bauamt Menziken (bis 25 kg), Lustenberger Menziken GmbH. Nur kleine Mengen, ohne Kunststoff. Bei grösseren Mengen einen Muldenservice anfragen.

Elektrogeräte
Rückgabe an die Verkaufsstellen oder an eine der beiden offiziellen S.EN.S Sammelstellen: Lustenberger Menziken GmbH oder Recycling-Paradies Reinach.

Häckseldienst (Äste, gebündeltes Material)
Jeweils mittwochs: 5. November. Der Häckseldienst muss vorgängig mit der Anmeldekarte bestellt werden.

Nespresso-Kapseln
Anlieferung an Bauamt Menziken, Lustenberger Menziken GmbH. Ein separater Sammelbehälter steht für die Entsorgung bereit. Die Kapseln sind zu 100% wiederverwertbar.

Tierkadaver
Sammelstelle: Kläranlage Moos, Reinach. Öffnungszeiten: Montag – Samstag, 10.30 – 11.00 Uhr, Tel. 062 771 72 73.

Grünabfuhr
Jeweils mittwochs: 16./30.4., 14./28.5., 11./25.6., 9./23.7., 6./20.8., 3./17.9., 1./15./29.10., 12./19./26.11., 10.12. Behälter und Bündel, welche nicht maschinell geleert werden können, dürfen nur max. 25 kg wiegen (SUVA-Vorschrift).

Jahresvignette (25 Leerungen)

Gebinde bis	50 Liter	CHF	45.–
Container bis	140 Liter	CHF	110.–
Container bis	240 Liter	CHF	185.–
Container bis	360 Liter	CHF	270.–
Container bis	770 Liter	CHF	560.–

Einzelplomben (5 Leerungen)

Gebinde bis	50 Liter	CHF	17.50
Container bis	140 Liter	CHF	45.–
Container bis	240 Liter	CHF	75.–
Container bis	360 Liter	CHF	110.–
Container bis	770 Liter	CHF	235.–

Kleider, Schuhe
Sammelcontainer im Werkhof Russirain oder beim Parkplatz «Alte Wäbi». Annahme auch bei Lustenberger Menziken GmbH und Recycling-Paradies Reinach. Jeweils dienstags: 24. Juni.

Möbel, Kleider, Haushaltgegenstände
Brockenstube im Untergeschoss Schulhaus WECO. Jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat von 19.00 bis 21.00 Uhr und jeden 2. Samstag im Monat von 9.00 bis 12.00 Uhr.

Kehrichtabfuhr
Einmal pro Woche, am Montag, bzw. nach Feiertagen am nächstfolgenden Werktag. Die Abfälle sind in fest verschnürten, offiziell zugelassenen Säcken der Gemeinde bereitzustellen. Maximalgewicht 25 kg. Sperrgut wird in beschränktem Umfang mitgenommen. Die dafür notwendigen Sperrgut-Gebührenmarken sind bei der Finanzverwaltung erhältlich. Anlieferung an Lustenberger Menziken GmbH und Recycling-Paradies Reinach möglich. Eine Bitte: Kehrichtsäcke NICHT am Vortag ins Freie stellen; streunende Tiere reissen die Säcke auf.

Kehrichtgebühren

Grundgebühr pro Haushalt/Jahr		CHF	65.–
Container-Plombe		CHF	57.–
Sperrgut-Gebührenmarke		CHF	8.–

Kehrichtsäcke, Rollen à 10 Säcke

Kehrichtsäcke	110 Liter	CHF	65.–
Kehrichtsäcke	60 Liter	CHF	37.–
Kehrichtsäcke	35 Liter	CHF	22.–
Kehrichtsäcke	17 Liter	CHF	13.–

Zügel-Samstage
An den Zügel-Samstagen können Privatpersonen, gegen Bezahlung, ihren Kehricht direkt bei der Kehrichtverbrennungsanlage (KVA) in Buchs entsorgen. Die ersten 100 kg kosten CHF 35.–, jedes weitere Kilogramm 35 Rappen.

Die KVA Buchs ist am Samstag, 28. Juni 2014, 27. September 2014 von 08.00 – 12.00 Uhr offen. Infos unter www.kva-buchs.ch. Kostenpflichtig im Recycling-Paradies.





Quelle: Abfallkalender Gemeinde Menziken

PW-Sommerreifen-Aktion

Vom 1. bis 30. April 2014

65 JAHRE PNEU EGGER
65 SUPER PREISE



10x SUPERPUNKTE

Wir schenken Ihnen 10-fache Coop Superpunkte beim Kauf von neuen PW-Sommerreifen.

PNEU EGGER
AUTOSERVICE RÄDER ZUBEHÖR

ISO 9001/14001
OHSAS 18001

Gratis 0800 808 889
www.pneu-egger.ch

(Eing.) Im Rahmen seiner grossen Jubiläumsverlosung überrascht Pneu Egger mit Gewinnpreisen im Wert von 65 000 Franken. Der Hauptpreis darf sich auf unseren Strassen sehen lassen – ein nagelneuer Opel Adam wartet auf eine glückliche Gewinnerin oder einen Gewinner. Gemeinsam mit 64 zusätzlichen attraktiven Preisen wird das Auto Mitte Oktober verlost. Zusammen mit weiteren lohnenswerten Aktionen und Pämien-Geschenken soll der Wettbewerb als kleines Dankeschön für die erwiesene Treue die Pneu Egger-Kundschaft erfreuen.

Paradiesische Verlosung mit verlockenden Preisen

Am 24. April 2014 erfolgt der Startschuss der Pneu Egger-Jubiläumsfeierlichkeiten. Ob auf der Homepage, in der Pneu Egger-Kundenzeitung oder direkt in einer der über 40 Filialen – alle Pneu Egger-Kunden werden zur kostenlosen Teilnahme am Jubiläums-Wettbewerb eingeladen. Als Hauptpreis winkt mit dem Opel Adam ein echter Hingucker. Der pfiffige Lifestyle-Flitzer überzeugt durch sein aussergewöhnlichen Touch und seine sportlichen Fahreigenschaften. Die weiteren attraktiven Preise reichen vom exklusiven BMC Mountain Bike über einen wertvollen Reisegutschein und Alufelgen-Sätze bis zu Pneu Egger-Gutscheinen.





ITS coop TRAVEL

10-fache Superpunkte im April für Schnellentschlossene

Da bekanntlich bei einer Verlosung nicht jeder Teilnehmer gleichermassen vom Glück begünstigt wird, offeriert Pneu Egger sämtlichen Kunden ein grosszügiges Geschenk: Beim Kauf von Sommerreifen während dem Monat April erhalten sie mit dem Pneu Egger-Gutschein die 10-fache Anzahl Coop-Superpunkte auf ihr Supercard-Konto gutgeschrieben. Der Gutschein ist jederzeit online unter www.pneu-egger.ch als Download erhältlich. Das Pneu Egger-Jubiläum macht dank diesem Supergeschenk sämtliche Kunden zu Gewinnern.

Es war einmal, vor langer Zeit ...

Im Jahre 1949, als noch niemand den Siegeszug des Automobiles erahnen konnte, legte Hans Egger in St. Gallen mit dem Pneuhaus Egger & Co. den erfolgreichen Grundstein für das heutige Unternehmen. Als Pionier hatte er eine klare Vision und war getrieben von unermüdlichem Innovationsgeist sowie konsequenter Kundenorientierung. 1962 eröffnete Gründer Hans Egger in Aarau eine Zweigniederlassung und am selben Standort zur gleichen Zeit zudem noch das erste Schweizer Neugummierungswerk. 65 Jahre später präsentiert sich Pneu Egger als erfolgreicher Branchenleader mit einem umfassenden Dienstleistungsangebot rund ums Fahrzeug. Am Hauptsitz in Aarau und an den über 40 Standorten in der ganzen Schweiz erfüllen über 400 qualifizierte Mitarbeiter die vielfältigen Kundenwünsche mit viel Enthusiasmus und höchster Fachkompetenz. Mit dem Frühling 2014 kündigt nun Pneu Egger auch seine feiernswerten Jubiläums-Aktivitäten an – Zeit zum Jubilieren und Profitieren.

3. Fötzeliaktion war wieder ein Erfolg





Startbereit: die vielen, freiwilligen Abfallsammler.



Nach dem Morgenkaffee mit Gipfeli ging es an die Gruppen- und Gebietseinteilungen.



Vor der Arbeit das Vergnügen und nach der Arbeit das Vergnügen. Dazwischen ein Pflichtprogramm, das bisher immer Früchte getragen hat (leider). Das gibt es nur am Fötzelitag der Feuerwehrvereinigung «Freunde der Lise».

Gut wäre eigentlich, wenn diese Abfallsammelaktion keine Früchte tragen würde. Das wäre ein Zeichen dafür, dass der hinterste und letzte Zeitgenosse kapiert hätte, dass Abfall in die dafür gemachten Behältnisse – man nennt sie, glaube ich, Kübel, Container oder Abfallsack – gehören. Das ist Wunschdenken und so sorgte auch die dritte Auflage dieser Aktion, an welcher 40 freiwillige Helferinnen und Helfer teilnahmen (Rekord!), dass wiederum viele unrühmliche Sammeltrophäen zusammenkamen. Bevor in die verschiedenen Gemeindegebiete ausgeschwärmt wurde, gabs für die ganze Truppe eine Stärkung in Form von Kaffee und Gipfeli. Didi Holliger hatte das Restaurant Hollywood extra dafür geöffnet. Präsident Mike Tanner hiess die Helferinnen und Helfer willkommen, um ihnen den Dank für ihr Engagement auszusprechen.

Diesem Dank schloss sich auch Gemeindeammann Annette Heuberger an, die speziell auch die Kinder begrüsste und sich auch bei ihnen für die Mithilfe bedankte. Sie überbrachte den Dank der Gemeinde, der verbunden war mit dem gespendeten Mittagessen aus der Hollywoodküche. «Die Gemeinde ist in diesem Jahr auch fürs Wetter zuständig gewesen», wie sie sagte und auf den sonnigen Frühlingstag hinwies. Und nicht nur das: Die Gemeinde – und namentlich das Bauamt – ist während des ganzen Jahres dafür besorgt, das Dorf sauber zu halten. Die Fötzeliaktion sieht die Feuerwehrvereinigung als Unterstützung und Entlastung des Bauamtes. Übrigens ist die Bezeichnung Fötzeli leicht untertrieben, wenn den Abfallsammlern auf ihren Touren (wie bei der jüngsten Aktion) Gegenstände wie etwa Matratzen in die Hände fallen.

Felix Matthias machte im Anschluss an den morgendlichen Startkaffee die Einteilung der Gruppenchefs und ihrer Gebiete und verteilte die grünen «Oldie Gruppe Menziken»-Sicherheitswesten. «Gerade an Hauptverkehrsachsen wollen wir damit auffallen», wie er sagte und damit gleich auch signalisierte, dass Sicherheit bei dieser Aktion über alles geht. Danach hiess es «Greifzangen, Kübel und Plastiksäcke fassen». Schon wenige Meter vom Ausgangspunkt Hollywood entfernt präsentierten sich den Helfern veritable Müllhalden (auch Schweinereien genannt). Hecken und Börder waren mit Petflaschen, Aludosen und sonstigen Verpackungsmaterialien übersät. Aber auch gröbere Geschütze orderten die Abfalljäger der Feuerwehrvereinigung auf ihren Streifzügen durch das Gemeindegebiet. Die vom Menziker Recyclingspezialisten Bruno Lustenberger platzierte Mulde beim Hollywood konnte jedenfalls wieder problemlos gefüllt werden.











Fitness hält mich einfach jung

Nur einer von vielen Gründen, für Fitnesstraining bei uns

pro FIT
Sagiweg 10 (beim Menzo-Markt)
Menziken · Tel. 062 771 57 55
www.profit-fitness.ch

müli FIT
Gerbergasse 6
Unterkulm · Tel. 062 776 57 55
www.muelfit-fitness.ch

Damit Rasenmähen wieder Spass macht!



VIKING

Winterüberholung

Wir wollen Ihnen den besten Service bieten
Reperaturen aller Marken

René Weber AG
Motor- und Gartengeräte
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 25 85
Abhol- und Zustellservice

NEU auch Rasenroboter-Service

STIHL

Bei Valiant spielen Sie die Hauptrolle.

www.valiant.ch

Valiant Bank AG
Hauptstrasse 65
5734 Reinach
Telefon 062 765 65 65

VALIANT



Mit Opel und der Hofmatt-Garage Menziken fährt man gut. Auch der Adam Rocks (l.) trägt dazu bei.

Whisky on the rocks oder lieber Adam Rocks? Egal: Kommt beides gut an. Ganz speziell der Adam Rocks – die Weltneuheit, die Opel am Genfer Automobilsalon präsentierte und die neugierigen Blicke der Besucher zu Tausenden auf sich zog. Überhaupt kann sich Opel und speziell die Kunden über eine attraktive Modellpalette gar nicht beklagen. Das wird auch die Frühlingsausstellung vom 25. bis 27. April in der Hofmatt-Garage Menziken von Jörg Stalder eindrücklich zeigen.

Der Adam hat mit seiner kompakten Form und seinem jugendlichen und frechen Design ja bereits im letzten Jahr für viel Aufsehen und Begeisterung gesorgt. Und dass man bei Opel offen für alles ist, wurde jetzt mit dem Adam Rocks zusätzlich unterstrichen. Er ist ein Crossover, der frischen Wind in das Open-Air-Segment bringt und mit vielen kleinen und grossen Extras aufwartet. Neben seinen Outdoorqualitäten (Höherlegung um 15 Millimeter) lässt er sich nämlich per Knopfdruck in ein Cabrio verwandeln. Das Faltstoffdach, das sich nach hinten bewegt, gibt die Sicht auf den Himmel frei und sorgt an Bord für eitel Sonnenschein. Dieser herrscht natürlich auch im Vollblutcabriolet Cascada, das in der Hofmatt-Garage im letzten Jahr Premiere feierte und auf dem Opel Astra basiert. Apropos Astra: Als weiteres Highlight war in Genf der Opel Astra OPC Extreme zu sehen. Ein Sondermodell auf Basis des Cup-Rennfahrzeuges, das nicht nur mit seinen Äusserlichkeiten zu überzeugen vermag.

Dass Opel für jeden Geschmack und für alle Bedürfnisse ein passendes Modell bereithält, zeigt der Blick in die vielfältige und ausgewogene Fahrzeugpalette. Diese reicht vom kleinen und sparsamen Stadtflitzer bis hin zum geräumigen Nutzfahrzeug. Ein spezielles Automobil-Erlebnis bietet zum Beispiel der Opel Insignia, der mit wegweisenden Formen aufwartet.



Fliessheck, Sportstourer und mehr: Den Opel Insignia gibt es in verschiedenen Modellvarianten.

Kaufvertrag, Beurkundung und Zahlung



Susanne Hofmann
Leiterin
Geschäftsstelle Menziken

Zum Erwerb von Wohneigentum gehört auch die rechtliche Umsetzung, für die ein Notar beigezogen werden muss. Er berät die Parteien, doch ist es sinnvoll, wenn Sie selber wissen, worauf zu achten ist:

Bevor der Notar seine Arbeit erledigen kann, müssen Sie zusammen mit dem Verkäufer die Eckpunkte des Kaufvertrages festlegen: Kaufpreis, Zahlungsmodalitäten und Termin, bei dem Nutzen und Gefahren auf Sie als Käufer übergehen. Zum Vertragsinhalt gehören auch die genauen Angaben über Verkäufer- und Käuferschaft sowie der Beschrieb der Liegenschaft gemäss Grundbuch. Bei Stockwerkeigentum sind zusätzlich die Stockwerkeigentumsbegründung und die Reglemente wichtig.

Die Tätigkeit des Notariats

Wenn sich die Beteiligten in Bezug auf diese Punkte einig sind, wählen Sie gemeinsam einen Notar. Er ist erforderlich, weil für den Erwerb von Wohneigentum zwingend eine öffentliche Beurkundung vorgeschrieben ist, die nur von einem Notar vollzogen werden darf. Zu seinem Amt gehört, dass er beide Parteien über die Folgen des Rechtsgeschäftes informiert und entsprechende Fachbegriffe erklärt. Er prüft auch, ob die Angaben mit dem Grundbuch übereinstimmen: Grundbuchnummer, Fläche, Ortsbeschrieb, Versicherungsnummer und An- oder Vormerkungen (Dienstbarkeiten etc.). Bezüglich der Bauvorschriften sollten Sie selber Informationen bei der Gemeindeverwaltung einholen (Zonenplan, Baureglement) und sich entsprechend kundig machen.

Rechtsakt Eigentumsübergang

Der Notar stellt den Vertragsparteien einen Entwurf des Kaufvertrages zu. Diesen Entwurf können Sie in aller Ruhe studieren und Unklarheiten mit dem Verkäufer oder dem Notar klären. Senden Sie auch eine Kopie an die finanzierende Bank. Der Kundenberater kann aus seiner Sicht Anregungen oder Verbesserungsvorschläge machen. Sobald sie sich in allen Punkten einig sind, werden die Beteiligten vom Notar zur Unterzeichnung eingeladen. Mit dem Eintrag des Kaufvertrages im Grundbuch geht das Eigentum auf den Käufer über, worauf die Bank den Kaufpreis überweist. Weil das nach dem Grundbucheintrag erfolgt, muss bei der Vertragsunterzeichnung das unwiderrufliches Zahlungsversprechen der Bank vorliegen. Haben Sie noch Fragen? Die Fachleute von der Bank und der Notar sind dazu da, Ihnen zu helfen. Kontaktieren Sie uns!

Am besten lassen Sie sich von Hypothekarexperten der Hypothekarbank Lenzburg AG persönlich beraten. Kommen Sie bei uns an der Hauptstrasse 40a in Menziken vorbei, rufen Sie uns an 062 885 11 90 oder mailen Sie uns: hypotheken@hbl.ch.

Hypothekarbank Lenzburg

comparis.ch
Hypotheken
gut: 5.4
Kundenzufriedenheit 03/2013

Jahreskonzert MG Concordia: Helden heldenhaft präsentiert



Die Freedrummers eröffneten den Konzertabend.



Dick und Doof lassen grüssen.

Was haben wir geschwärmt von ihnen, uns die Nasen an den TV-Bildschirmen fast platt gedrückt und die Comichefte richtiggehend verschlungen. Dick und Doof, Winnetou, Mickey Mouse, Rocky und Co. waren unsere Helden. Auch Derrick versuchten wir – wann immer es ging – ja nicht zu verpassen. Und jetzt kam es zum grossen Wiedersehen respektive Wiederhören all dieser Helden aus Film und TV.

Und das ausgerechnet in Menziken im Gemeindesaal. Der Musikgesellschaft Concordia sei Dank. Unter der Leitung ihres Dirigenten Sepp Lüthy haben sie das Moto «Helden» für ihr Jahreskonzert gewählt und ein abwechslungsreiches Programm einstudiert und die Zuhörer auf die Reise in eben diese Welt dieser Helden mitgenommen. Den Start zu dieser Reise verkündeten die Freedrummers mit Trommelwirbel, Paukenschlag und Perkussionseinlagen. Danach servierte die Musikgesellschaft die vielen Heldenmelodien, die uns – ob bereits in die Jahre gekommen oder aktuell – immer noch in den Ohren liegen. «The Avengers», «Miss Marple», «Dick und Doof», «Voyage to the Edge of the World», «The A-Team» oder «Theme From Spider-Man». Nicht nur musikalisch wusste die MG Concordia zu überzeugen. Dem «Winnetou-Classic» setzen einige Musikanten mit dem passenden Kopfschmuck die Feder auf. Und auch die Schweizer Olympiahelden liess man mit olympischen Fanfaren noch einmal aufleben – im Stück «The Heroes Rise Again», das von Vize-Dirigent Beat Theiler dirigiert wurde und mit entsprechenden Bildern auf der Leinwand eingeblendet wurden. Und zum Schluss hiess es «Vielen Dank für die Blumen» von Udo Jürgens und natürlich auch vielen Dank für einen unterhaltsamen Konzertabend durchwegs wunderbarer Melodien. Das Publikum bedankte sich jedenfalls mit begeistertem Applaus, der zwei Zugaben nötig machte. Vor dem Stück «Ich war noch niemals in New York» verriet Präsident Beat Sägesser gleich auch noch das Thema des nächsten Jahreskonzertes. Dieses steht unter dem Motto «Bretter, die die Welt bedeuten». Sägesser verkündete auch mit Stolz, dass Roger Uetz und Cornelia Siegrist zu kantonalen resp. eidgenössischen Veteranen geehrt wurden.



Waren nicht auf Kriegspfad – trotz Indianerfeder.



Wenn der Modedesigner Hand anlegt: Wesley Petermann nimmt Mass für ein spezielles Designer-Shirt.



Wesley Petermann gab den Jugendlichen und den Verantwortlichen interessante Einblicke.



Eben noch in New York – jetzt im Pfarreiheim St. Anna in Menziken. Die Rede ist von Wesley Petermann. Der angehende Modedesigner aus Wilchingen im Kanton Schaffhausen machte Anfang März als Botschafter von «Brot für alle» mit dem Projekt gegen die Ausbeutung von Mensch und Natur bei der Textilproduktion bei den Firmlingen in Menziken Halt.

Beim ersten Anblick würde man Wesley Petermann der Rapper-Fraktion zuordnen. Denn: Da ist eine beeindruckende Haarpracht, die gut und gerne die stolze Höhe von zwanzig Zentimeter Höhe erreicht und eigentlich ganz gut in diese Szene passen würde. Aber weit gefehlt. Der Schweizer mit brasilianischen Wurzeln ist Schüler der «Fashion + Design Factory Stuttgart» und ein Mensch wie du und ich – unkompliziert, offen und umgänglich. Ein junger Mann ohne Berührungsängste und Allüren. Der Designstudent hatte in New York soeben seine neuste Modekollektion präsentiert. Als



Das Schneidern war nicht nur Frauensache.

jüngster Aussteller in der Geschichte dieser hochkarätigen Modeveranstaltung. Einige Beispiele aus seiner Kollektion präsentierte er den Firmlingen im katholischen Pfarreiheim St. Anna Menziken. Mode, die auffällt. Da war zum Beispiel die extravagante Kombination aus Bluse, Rock und Lampenschirm als Kopfbedeckung. Seine Moderichtung ist avantgardistisch und düster. «Nicht für den Alltag, sondern vielmehr für die Bühne, den Film oder aber für Leute, die gerne die Blicke anderer auf sich ziehen», wie Wesley, der mit 14 Jahren für eine Kollegin als Premiere ein Ballkleid genäht hat, sagt. Die Firmlinge in Menziken wies er darauf hin, dass es sich lohne, Textilien mit Fair-Trade-Label zu berücksichtigen. Nach seinem interessanten Vortrag hatten die Jugendlichen dann Gelegenheit, selber zu Schere, Nadel und Faden zu greifen und aus dem mitgebrachten Kleidungsstück ein persönliches Designerstück zu fertigen und mit den von Wesley mitgebrachten Accessoires aufzupeppen.



Wesley stand mit Rat und Tat zur Seite.









Auftakt zur GV mit dem Bierlied.



Souverän: Präsident Walter Hausmann.

Hohe Wellen warf die Generalversammlung des Männerchors Burg nicht. Ganz im Gegensatz zu den gesanglichen Akzenten, welche der Chor aus dem Oberwynental jeweils weit über die Gemeindegrenzen hinaus zu setzen vermag. Die Traktandenliste konnte mehrheitlich im Schnellzugstempo abgearbeitet werden.

Wie startet ein Männerchor in eine Generalversammlung? Klar: mit einem Lied. Das Bierlied, welches die zehn Anwesenden im Restaurant Waldegg Menziken zum Besten gaben, symbolisierte nicht nur den kameradschaftlichen Zusammenhalt, sondern auch die intensive Pflege des Chorgesangs ganz allgemein. Präsident Walter Hausmann bedankte sich nach der Genehmigung des Protokolls bei Aktuar Ueli Rodel für seine Arbeit. Nicht nur er – auch die anderen Vorstandsmitglieder trugen zum guten Gelingen des Vereinsjahres bei. Ganz nach dem Motto: Wenn der Männerchor Burg etwas anpackt, dann richtig. Als Paradebeispiel ist besonders die Arbeit von Kassier Bernhard Heiz zu erwähnen. Heiz händigte allen Anwesenden die Jahresrechnung aus. Seine Arbeit wurde mit tosendem Applaus honoriert. Der Jahresbericht des Präsidenten zeigte, dass der Burger Chor wieder sehr aktiv war und der Burger Abend und die Teilnahme am Schweizer Chorwettbewerb – neben vielen kleineren Anlässen – die Höhepunkte bildeten. Das Anerkennungsschreiben des Gemeinderats zeigt, wie wichtig der Burger Chor als kulturelle Institution und als Botschafter des Chorgesangs ist. Leichtes Spiel hatte an diesem Abend auch Tagespräsident Stefan Lätsch. Alle Vorstandsmitglieder stellten sich für ein weiteres Jahr zur Verfügung. Auch die Liederkommission, der Fähnrich und die Rechnungsrevisoren wurden einstimmig wiedergewählt. Nicht zu vergessen Dirigent Lubomir Rachunek, der ebenfalls an Bord bleibt. Werner Sommerhalder konnte zum Abschluss wieder Fleisspreise verteilen. Der durchschnittliche Probebesuch lag bei 84,3%. Spitzenreiter war Präsident Walter Hausmann, der von 62 Proben nur eine einzige verpasste. Interessenten, die Freude am Chorgesang haben, sind jederzeit willkommen. Die Probe findet jeweils am Donnerstag um 20 Uhr im Gemeindesaal Burg statt.





10-Jahr-Jubiläum: Lotti Spuhler ist Schneiderin ...



... und Näherin mit Leib, Seele und grossem Flair.

Die Stoffbahn ist ausgelegt, die Schnittmusterteile hat Lotti Spuhler verteilt und mit Stecknadeln fixiert. Im Näh- und Änderungsatelier von Maya H in Reinach läuft es rund.

Aufträge gibt es viele. Nicht zuletzt auch darum, weil im Reinacher Unternehmen Vielseitigkeit Trumpf ist. So gehören individuelle Massanfertigungen genauso zum breiten Angebot wie das Kürzen von Hosen. Und ganz wichtig: Mit Lotti Spuhler ist eine Schneiderin am Werk, die ihr Handwerk versteht und mit Leidenschaft und Hingabe ausübt. «Ein Profi durch und durch», wie es Maya Hunziker auf den Punkt bringt. Das Geschäft mit den Änderungen, aber auch mit den Neuanfertigungen entspricht einer grossen Nachfrage. Denn längst steht nicht mehr in jedem Haushalt eine Nähmaschine. Kommt hinzu, dass der modernen Familienfrau Zeit und Know-how fehlen, um Änderungen an der bestehenden Garderobe zu machen, geschweige sich an Neuanfertigungen heranzuwagen. Gut, gibt es deshalb Nähateliers wie jenes von Maya H an der Hauptstrasse 38. Lotti Spuhler, die in diesem Monat das 10-Jahr-Jubiläum feiert, überrascht die Kunden jeweils mit wunderschönen Ergebnissen. Egal ob Blusen, Jacken, Blazer, Jupes oder Ballkleid – sie erfüllt praktisch alle Modewünsche.



Lotti Spuhler geht gezielt auf Kundenwünsche ein und berät die Kundinnen speziell bei Neuanfertigungen in der Modell- und Stoffwahl, damit die Garderobe dann auch perfekt auf den Typ und die Figur zugeschnitten ist. Die Stärken des Nähateliers liegen ganz besonders bei der Herstellung von Hemden. «Auch Originaltrachtenhemden aus den richtigen, vom Trachtenverband vorgegebenen Materialien fertigen wir an», wie Maya H sagt. Von den Kunden ebenfalls gerne in Anspruch genommen wird der Änderungsservice. Ein Blick zum Kleiderständer zeigt: An Aufträgen mangelt es nicht. Kleiderbügel reiht sich an Kleiderbügel. Hosen kürzen da, Bund einnehmen dort und bei der Jacke noch einen Reisverschluss einsetzen. Alles wird sauber und exakt erledigt. Nach dem Motto «passt es nicht – wird es passend gemacht». Auch Änderungen an Kleidungsstücken, die nicht bei Maya H gekauft wurden, werden gemacht. Und wenn es einmal pressiert, erledigt Lotti Spuhler die Änderung nach vorheriger Absprache auch einmal express. Und last, but not least wird das Rundum-Angebot von einem Bügelservice komplettiert. Infos auch unter www.maya-h.ch oder Tel. 062 771 07 07



Circle: Da steckt Bewegung und Power drin

Tanzen ist Bewegung, Tanzen ist Freude und Tanzen ist Circle. So nämlich heisst der Raum für Tanz und Bewegung von Barbara Eichenberger am Apothekerweg 2 in Beinwil am See mit seinem vielfältigen Angebot.

Seit 1998 dreht sich dort alles um die Bewegung des menschlichen Körpers. Und: Bewegung kennt viele Formen. Eine ist zum Beispiel das Tanzen, das nicht nur Freude vermittelt, sondern auch hilft, die Leistungsfähigkeit auf- und Stress abzubauen. Nicht zu vergessen die allgemeine Fitness, die ebenfalls gefördert wird. Menschen zu bewegen und ihnen die Freude am Tanz zu vermitteln ist nicht nur das Ziel von Inhaberin Barbara Eichenberger, sondern auch von ihrem bestens ausgewiesenen Leiterteam, zu welchem auch Antonella Casabella gehört. Sie ist diplomierte Hip-Hop- und Jazzdance-Lehrerin und hat in verschiedenen Tanzshows mitgewirkt. Sie unterrichtet Hip Hop



für Kids und Teenager. Am Samstag, 10. Mai um 16.00 Uhr findet in der alten Turnhalle eine Hip-Hop- und Jazzdance-Show statt. Am 28. Juni von 10.30 – 11.30 Uhr bietet sie zudem eine kostenlose Probelektion im Bereich «Jazzdance für Anfänger» an. Alle sind dazu herzlich willkommen. Ebenfalls eine Kapazität im Bereich Jazzdance ist Corinna Kohler. Sie ist diplomierte Tanzpädagogin und Spiraldynamik®Advanced und seit 2002 im Circle tätig.





Menziker, macht mit beim Laternenwettbewerb der Hypothekarbank!

Im Ausnahmezustand ist Menziken nicht. In freudiger Vorfestlaune allerdings schon. Und das schon ganz fest und auch mit gutem Grund: Das grosse Fest der beiden Jubilarinnen – der Musikschule Menziken-Burg (30 Jahre) und des Trödlermarktes der Gemeinnützigen Frauenvereins Menziken-Burg (10 Jahre) – hat im Vorfeld schon längst seine Schatten vorausgeworfen. Man ist mit grossem Engagement am Planen, am Organisieren, am Gute-Ideen-Kreieren und umsetzen, damit am 23. und 24 Mai ein grosses Fest für die ganze Bevölkerung steigen kann. Ein Fest für Alt und Jung, welches mit vielen Rosinen gespickt ist. Eine zündende Idee hat die Hypothekarbank Lenzburg AG, die gerne sehen würde, wenn jedem Menziker und jeder Menzikerin ein Lichtlein aufgehen würde. Die Hypothekarbank Lenzburg AG, welche die Festaktivitäten als Hauptsponsor unterstützt, bringt nämlich Licht und Farbe ins Jubiläumsfest und führt am Freitag als Abendattraktion einen Hypi-Laternenumzug durch. Gerne laden wir Sie, liebe Menzikerinnen und Menziker, ein, beim Laternen-Wettbewerb und anschliessenden Umzug teilzunehmen. Haben Sie Lust zusammen mit Ihrer Familie oder Freunden einen Lampion zu dekorieren oder sogar eigenhändig eine Laterne zu bauen? Dann benötigen wir Ihre Mithilfe!

Basteln Sie Ihre eigene Laterne!

Wer bei der Laternen-Prämierung mitmachen möchte, kreiert eine eigene Laterne oder holt sich ab sofort am Schalter der Hypothekarbank Lenzburg in Menziken einen Rohling ab. Ob bemalen, verzieren mit Gegenständen oder selber eine Laterne basteln – der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Prämiert werden folgende zwei Varianten: Die kreativste, eigenhändige Laterne sowie die schönste Laterne, erstellt aus einem Rohling. Die fertigen Laternen müssen bis Freitag, 16. Mai in der Geschäftsstelle Menziken präsentiert werden. Nur diese Laternen nehmen an der Prämierung teil.

Laternenumzug: Das müssen Sie wissen!

Der Umzug findet am Freitag, 23. Mai 2014 statt. Die Besammlung ist um 22.15 Uhr auf dem Parkplatz bei der Hypi in Menziken. Der Umzug startet um 22.30 Uhr und führt via Menzoschulhaus – Turnplatzstrasse – Russirainstrasse – Kirchstrasse – Grünaustrasse – Herkulesstrasse – Menzomarkt – Sagiweg wieder zur Geschäftsstelle der Hypi. Am Freitag nach dem Umzug werden die Laternen eingestellt. Am Samstag dienen die Laternen als Dekoration des Festzeltes, bevor sie



Die Laternen sind abholbereit: Susanne Hofmann, Loredana Mancini und Lourdes Pitzalis (v.l.) von der Hypi Menziken mit dem Laternenprototypen.



Auch die Sagimannschaft wird im Einsatz stehen.

am Samstagabend, 24. Mai 2014 um 22 Uhr im Festzelt durch Marianne Wildi, CEO der Hypothekarbank Lenzburg AG, prämiert werden.

Das Mutterschiff geht ebenfalls vor Anker

Das ist nur einer von unzähligen Höhepunkten an diesen beiden Festtagen. Dass mit Musik alles etwas flotter von der Hand geht, weiss jeder von uns. Und an Festen kann die Musik zum Salz in der Suppe werden. Das gilt auch für das Jubiläumsfest, welches mit musikalischen Acts im WECO-Schulhaus, im Festzelt und im Gemeindesaal aufwartet, die sowohl die jüngere als auch die ältere Generation anspricht. «KOP», «Has im Gras» oder «Silver Blue» mit Michael und Daniela Heiniger sind nur einige der vielen musikalischen Perlen, die zu hören sein werden. Und wo Musik in den Strassen von Menziken ertönt, ist auch das Mutterschiff nicht weit entfernt. Die Crew des Mutterschiffs ist ebenfalls an Bord des Jubiläumsfestes. «Als Prix-Menzo-Träger erachten wir es als Ehrensache, einen Beitrag zum guten Gelingen dieses Anlasses beizutragen.» Die Mutterschiffcrew betreibt am Freitag und Samstag eine Bar mit Sound. Dass es sich um einen kreativen Auftritt handeln wird, ist für die Macher des Menziker Open Airs Ehrensache. Und die Besucher werden bereits einen Vorgeschmack auf das Open air vom 25./26. Juni erhalten.

Feuerwehr löscht den Durst und stillt den Hunger

Mit von der Partie ist auch die Feuerwehr Oberwynental und die Feuerwehrvereinigung «Freunde der Lise», die als Gastgeber im Festzelt beim alten Schulhaus in Erscheinung treten und dort – wie könnte es anders sein – nichts anbrennen lassen werden. Legendär und immer eine Versuchung wert sind die «Pouletflügeli vom Sprötzehüsli». Und die Speisekarte enthält noch mehr Köstlichkeiten, die von Fisch über Salatteller bis hin zu Kindermenüs reichen und zu familienfreundlichen Preisen erhältlich sind.

Attraktionen am Laufmeter

Die Attraktionen werden anlässlich des Jubiläumsfestes Schlag auf Schlag geboten. Die Sagimannschaft nimmt das Menziker Kulturgut – die Sagi – in Betrieb und ein Künstler wird Holzskulpturen herstellen, die man käuflich erwerben kann. Auf der für den Verkehr gesperrten Hauptstrasse kann man rund 50 Oldtimerfahrzeuge bewundern. Neben Rikschafahrten werden zudem Strassenkünstler den Flohmarktmarkt, der auch offen für Schüler ist, beleben. Nicht zu vergessen die Brocki-Modeschau, die hundertprozentig wieder zu einem Hingucker wird.

Das Detailprogramm zum Herausnehmen erscheint in der Maiausgabe des Dorfheftli. Bei Fragen ans OK wende man sich an Toni Meier (079 205 13 19) oder Felix Matthias (079 318 86 25).



Heimspiel: Michael und Daniela Heiniger

SIMSALABIM

Geschenkideen für besondere Momente.
Auserlesene Accessoires für Ihren
Garten und Ihre Wohnung.

Im Chleiderbudeli, Hauptstrasse. 2, 5734 Reinach

Ich freue mich auf Sie: Patrizia Fankhauser
Simsalabim, Telefon 079 421 10 46



vertrauen sie auf
60 jahre erfahrung.

wirz
malergeschäft seit 1946

5703 seon
aabachstrasse 3
telefon 062 775 35 02

5737 menziken
russirainstrasse 28
telefon 062 771 46 09

maler wirz ag
info@malerwirz.ch
www.malerwirz.ch

HALLER

Aushub Abbruch Transporte Muldenservice Entsorgungen

Robert Haller AG
5734 Reinach/AG

www.roberthallerag.ch
info@roberthallerag.ch



seit über 25 JAHREN

partyservicekuhn
5737 Menziken

Sie machen das Fest
– wir den Rest!

079 323 05 25 partyservice-kuhn.ch



Probe sitzen, Probe fahren oder einfach anschauen: Anlässlich der Frühlingsausstellung war alles möglich.

Auf die Zweiräder, fertig, los! Die Saison kann beginnen. Honda und die Moto Bättig AG sind bereit. Auch was den muskelkraftbetriebenen Zweiradsektor (u.a. Villiger Bikes) betrifft. Anlässlich der Frühlingsausstellung konnte man sich auf den neuesten Stand bringen und wenn nötig aufrüsten oder gar umsatteln.

Wer die Wahl hat, hat die Qual: Das gilt speziell für jene Motorradfahrer, die sich für die Marke Honda entscheiden. Egal ob sportlich oder tourenmässig orientiert: Honda hat für jeden Geschmack und jede Vorliebe etwas im Angebot. Das Highlight von Honda ist das CB 650 F. Ein 4-Zylinder Nakedbike, das an der Swissmoto Premiere hat. Bei Moto Bättig wird man die Neuheit, die mit der neuen Form und jeder Menge Spritzigkeit aufwartet, ca. Ende April kaufen können. Für Fahrvergnügen sorgt speziell auch die modifizierte NC 750 S. Mehr Hubraum und ein innovatives Doppelkupplungsgetriebe sorgen zusammen mit anderen Komponenten für pures Fahrvergnügen. Ein Paradebeispiel für Mobilität ist auch der Roller NSS300 Forza, dessen Aktionsradius weit über die Stadtgrenzen hinausgeht. Auf dem Velosektor konnte Adrian Kälin neben den Villiger-Bikes speziell das Trek Powerfly 5+ zeigen – ein geländetaugliches E-Mountain-Bike mit 29-Zoll-Rädern und einem 250-Watt-Bosch-Mittelmotor.



Ein guter Berater: Hondaspezialist Willi Bättig.



Auch das Interesse für E-Bikes war gross.



APOTHEKE ZUM RITTER
5737 MENZIKEN
HAUPTSTRASSE 31
Tel. 062 - 771 17 06

SPAGYRIK-WOCHEN
bis Ende April
20% RABATT

Moto Bättig



NEU:
CROSSTOURER
VFR1200-X

Hauptstrasse 16
5737 Menziken
062 771 21 50
www.motobaettig.ch



Javier Conde
Versicherungs- und Vorsorgeberater
Mobile 079 445 47 77
javier.conde@mobi.ch

Für Sie nur das Beste. *Fragen Sie uns – vergleichen lohnt sich.*

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Reinach, Andreas Huber
Hauptstrasse 49, 5734 Reinach AG
Telefon 062 765 44 44, Telefax 062 765 44 65
reinach@mobi.ch, www.mobireinach.ch



Schreinerei André Augstburger

Oelbergstrasse 15, 5737 Menziken
Tel./Fax 062 772 01 45, Mobil 079 696 38 67
www.schreinerei-augstburger.ch

Werkstatt: Risistrasse 4, 5737 Menziken

Ihr Spezialist für:
- Altbau
- Restaurationen
- Innenausbau
- Türen/Fenster
- Schränke/Küchen
- Möbel
- Parkett/Laminat
- Reparaturen



Manuela Eichenberger in der Rezeptdatenbank.

Mit einem neuen Angebot wartet die Apotheke zum Ritter in Menziken auf. Spagyrische Essenzen, welche sowohl heilende als auch entsäuernde und entschlackende Kräfte haben, können für verschiedenste Krankheitssymptome gemischt und eingesetzt werden.

«Die spagyrischen Essenzen bekämpfen nicht nur Symptome, sondern speziell auch deren Ursachen. Und zwar bei Mensch und Tier», wie Manuela Eichenberger gleich zu Beginn präzisiert. Sie ist die Spezialistin auf dem Gebiet der Spagyrik in der Apotheke zum Ritter. Aus 88 Grundessenzen (insgesamt gibt es über 150), welche allesamt aus Pflanzen aus der Schweiz hergestellt werden, mischt sie für eine Kundin gerade eine entschlackende Frühlingskur in ein 30-ml-Fläschchen.



Verschiedene Essenzen werden gemischt.



Spagyrik ist ein uraltes und ganzheitliches Naturheilverfahren. In der Spagyrik werden die Wirkstoffe aus Pflanzen zunächst getrennt, bearbeitet und dann wieder zusammengeführt. Durch die spezielle Art der Herstellung erhalten die Essenzen eine Dynamik, die im Körper Heilungsprozesse in Gang setzen kann. Sie gehören auch zu den wenigen Heilmitteln, die das Selbstheilungspotenzial des Körpers anregen, unterstützen und die Wiederherstellung des natürlichen Gleichgewichts herstellen. Spagyrische Essenzen finden bei einer Vielzahl chronischen und akuten Krankheiten Anwendung. Sie können sowohl als eigenständige sanfte Therapie, aber auch als Begleittherapie eingesetzt werden. Spagyrische Essenzen werden direkt in den Mund gesprüht, wo sie vom Körper besonders gut über die Mundschleimhaut aufgenommen werden. Spagyrische Essenzen können vom Hausarzt oder in der Apotheke verschrieben werden. Die Spezialistinnen in der Apotheke zum Ritter beraten die Kunden gerne. Bis Ende April finden die speziellen Spagyrikwochen statt, wo man von einem speziellen Rabatt profitieren kann. Siehe auch Inserat in dieser Ausgabe.



Oben: Präsident Christoph Stirnimann (links) und Kassier René Heggli. Daniel Gritti stellte den Prototypen der HAGO-Einkaufstasche vor.

Der Handwerker- und Gewerbeverein Oberwynental ging hoch hinaus. Die 16. Generalversammlung unter dem Vorsitz von Präsident Christoph Stirnimann fand Mitte März im Gasthof Homberg in Reinach statt. Ein attraktives Jahr liegt zurück und ein neues, mit Innovationen gespicktes, erwartet die Mitglieder.

Am im Anschluss an die GV spendierten Nachtessen lag es nicht, dass sich die ordentlichen Geschäfte in Rekordzeit abwickeln liessen. Nein: Man ging ja schliesslich gut gestärkt in die Versammlung. Dank eines Apéros, der von der Conditorei Fischer gesponsort wurde. Dass ein kompetenter Vorstand den Verein führt, zeigte sich an den Traktanden wie Jahresbericht, Jahresrechnung, Budget etc., welche wie die Abstimmung über Anpassungen der Statuten und die Wahlen flott von der Hand gingen. Der Vorstand wurde durch zwei Beisitzer mit Sabine Bertschi und Adrian Meier aufgestockt.



Hatte leichtes Spiel: Tagespräsident Martin Heiz.



Der HAGO strebt auch in Zukunft einen sackstarken Auftritt an. Diesbezüglich ist man auf gutem Weg. Speziell, was die Tragtasche betrifft, welche man als Kundengeschenk lancieren will. Projektleiter Daniel Gritti konnte bereits einen Prototypen präsentieren, der von der Reinacher Werbeagentur artwork ag entworfen wurde. Jetzt gilt es, das Design der robusten Tasche weiter auszuarbeiten. Dabei sind Ideen von HAGO-Mitgliedern jederzeit willkommen. Einen neuen Weg will man auch bei der Ehrung der besten Lehrlinge gehen. Bisher konnten die fünf besten für ihre Leistungen einen Helikopterrundflug geniessen. In Zukunft möchte man einen Event durchführen, der allen Lehrlingen und deren Ausbildnern offen ist. «Ein Projekt dieser Art läuft zum Beispiel in Muri bereits mit Erfolg», wie René Heggli sagte. Diesbezüglich soll der Fächer geöffnet und wenn möglich auch der Gemeindeverband aargauSüd ins Boot geholt werden.



Zuständig für die Vermietung: Christian Schweizer.

Wie man perfekt wohnen kann, macht die CSC Bau AG beispielhaft vor. Bei der Überbauung mit den zwei Mehrfamilienhäusern mit Mietwohnungen an der Risistrasse in Menziken. Mitte März war ein Tag der Besichtigung.

Beide Mehrfamilienhäuser entstehen unter Mitwirkung von einheimischen Handwerkern und bieten hochwertigen Wohnraum, der in Sachen Raumaufteilung, Materialien und Verarbeitung keine Wünsche offen lässt. Das Interesse und die Begeisterung bei der Besichtigung waren gross. Vor allem die hochwertigen Materialien und die Auswahl der elektronischen Einbaugeräte in der Küche wurden von den Besuchern durchs Band weg gelobt. Dass Heizkosten bei beiden Häusern Nebensache sind, ist auf die Erdsondenwärmepumpe zurückzuführen, welche die Wohnungen mit niedrigen Betriebskosten beheizt. Beide Häuser



Durchwegs Lob erhielt die moderne Küche.



Das Interesse bei der Besichtigung war gross.

sind nach Minergiestandard gebaut und verfügen über einen Standard, wie man ihn sonst nur bei Eigentumswohnungen antrifft. Alle Wohnungen bieten grosszügige Räume, offene und moderne Küchen, grosse Balkone oder Terrassen. «Funktionelle Wohnungen, welche den Standard der heutigen Zeit erfüllen oder sogar überbieten», wie Christian Schweizer sagt. Mit seiner Firma CHS immobilien ag ist er für die Beratung und die Erstvermietung zuständig. Beide Häuser verfügen über einen Lift, damit die Wohnungen für Jung und Alt interessant sind. «Die Nachfrage ist gross», wie Christian Schweizer bei der Besichtigung bestätigte. Es lohnt sich also, seine Wohnung rechtzeitig zu reservieren. Haus B ist seit 1. April bezugsbereit, Haus A per 1. August. Infos über Besichtigung und Vermietung erteilt die CHS immobilien ag von Christian Schweizer. www.chs-immobilien.ch



Grosszügiges Bad in der Attikawohnung.

Jugendchor: Die Vorfreude steigt

Startschuss zur Saison 2014 beim Jugendchor Seetal: Am Samstag haben sich in Seon über 50 Jugendliche zu einem ersten Probetag eingefunden mit anschliessendem Elternabend. Dieser Tag bot den jungen Sängerinnen und Sängern bereits einen Vorgeschmack auf die intensive Lagerwoche im April.

(Eing.) Der Jugendchor Seetal ist ein echter Projektchor: In einer einzigen Lagerwoche üben die Teilnehmenden ein ganzes Konzertprogramm ein. In den Frühlingsferien geht es damit richtig los, doch bereits am Samstag, 22. März trafen sich die jugendlichen Sängerinnen und Sänger zum ersten Mal. Viele kennen sich schon, weil sie bereits in den letzten Jahren beim Jugendchor aktiv waren. Erfreut durften die Verantwortlichen aber auch wieder einige neue Gesichter in ihrer Runde begrüssen. Neue Gesichter gibt es sowieso, auch für die regelmässigen Jugendchor-Teilnehmenden: Das Leitungsteam hat sich verändert und vergrössert.

Der Probetag bot also eine ideale erste Gelegenheit, um sich gegenseitig zu «beschnuppern». Dieser Test ist gelungen: Bereits in den ersten Stunden der Saison 2014 arbeiteten die Jugendlichen intensiv an mehreren Konzertstücken, inklusive Choreografie.

Eine erste Kostprobe ihres Könnens lieferten die Jugendlichen am Abend ihren Eltern ab: Anlässlich des Informationsabends für die Angehörigen präsentierte der Jugendchor ein Stück aus dem neuen Konzertprogramm «Hallo Du!». Die Eltern zeigten sich von der Leistung des Chores beeindruckt.

Wer sich ebenfalls beeindrucken lassen will, der hat die Gelegenheit dazu am 12. April. Am Ende der Lagerwoche präsentiert der Jugendchor Seetal seine diesjährige Show am Galakonzert im Löwensaal Beinwil am See. Für dieses Konzert ist eine Platzreservation nötig. Diese kann unter www.jugendchor-seetal.ch (Rubrik «Konzert 2014») vorgenommen werden.

Wer an diesem Datum verhindert ist, kann sich in diesem Jahr glücklich schätzen: So viele Gelegenheiten gab es noch nie, um das Verpasste nachzuholen. Der Jugendchor Seetal hat 2014 nämlich mehr Konzertauftritte denn je. Die verschiedenen Daten und Konzertorte sind ebenfalls auf seiner Website abrufbar.

Gala-Konzert Jugendchor Seetal «Hallo Du!»
Samstag, 12. April 2014, Löwensaal Beinwil am See
Platzreservation obligatorisch:
www.jugendchor-seetal.ch



Der Frühling ist da – die Wyna Garage ist bereit!



Wyna-Garage-Geschäftsführer Roger Faes zusammen mit Patrizia Fankhauser vom Simsalabim.

Den österlichen Touch in die Frühlingsausstellung der Wyna Garage brachte Patrizia Fankhauser vom Simsalabim (Geschenkideen und Accessoires) aus Reinach. Die ganz grosse Osterüberraschung für die Besucher verpasste Renault nur knapp, war dafür aber mit der bewährten Fahrzeugpalette am Start.

Zwar wurde der Renault Twingo als Weltpremiere am Genfer Automobilsalon gefeiert. Bis zu den Händlern hat es das innovative Kultfahrzeug allerdings nicht geschafft. «Ungefähr im August wird der neue Twingo bei uns eintreffen», wie Roger Faes sagte. Man darf sich freuen. Denn: Sparsam, umweltfreundlich und multimedial soll er sein. Die Nachfrage nach dem viertürigen Kultauto mit Heckmotor war bei der Frühlingsausstellung schon erfreulich gross. Die Interessenten mussten sich vorerst allerdings mit dem Prospekt begnügen. Ganz anders jene, die sich für ein aktuelles Modell interessierten. Hier konnte man die sportlichen Ausführungen des Meganes oder des Clios probesitzen und sich von den vielen Vorzügen des Capturs oder des Espaces überzeugen. Auch die Oben-ohne-Liebhaber kamen mit dem Megane-Coupé-Cabriolet auf ihre Kosten. Und wenn Renault die Ankündigungen wahr macht, darf man sich auf ein interessantes Jahr 2015 freuen, das einige Neuheiten mit sich bringen soll.



Im Fokus der Besucher: der Renault Captur.



Wyna Garage: stark auch bei den Nutzfahrzeugen.

Im Gedenken an Werner Häusermann



Mit dem Tod von Werner Häusermann verliert unsere Gemeinde eine angesehene und geschätzte Persönlichkeit, die sich umsichtig und engagiert für unsere Gemeinde und unsere Region eingesetzt hat. Durch seine offene und weitsichtige Denkensweise, aber auch durch seine gradlinige und respektvolle Art hat er sich im Rat und in der Bevölkerung grossen Respekt verschafft.

Werner Häusermann ist am 28. September 2001 als Gemeinderat gewählt worden. Seit dem 01. Januar 2002 hat er sich als umsichtiger und pflichtbewusster Gemeinderat für die Gemeinde Menziken und für die Bewohnerinnen und Bewohner eingesetzt. Werner Häusermann hat in den letzten 12 Jahren verschiedene Ressorts und zukunftsweisende Projekte für die Gemeinde Menziken erfolgreich bearbeitet. Der Erfolgsausweis eines Gemeinderates wird nicht an der Anzahl der realisierten Bauwerke gemessen. Der Erfolg eines Gemeinderates besteht darin, sich gesamtheitlich und zukunftsorientiert für die Gemeinschaft und für unsere Gesellschaft einzusetzen. Werner Häusermann konnte gut zwischen dem Tagesgeschäft und den erforderlichen langfristigen, strategischen Entscheidungen der Gemeinde differenzieren. So sind während seiner Amtszeit viele Entscheidungen erfolgt, die nicht sofort sichtbar sind, sondern sich erst in einigen Jahren oder Jahrzehnten positiv auswirken werden. Werner Häusermann hat die Gemeinde Menziken als Delegierter in verschiedenen Gemeindeverbänden vertreten, u.a. im Gemeindeverband für Kehrichtbeseitigung Region Aarau-Lenzburg. Auch bei der EWS Energie AG ist seine Mitarbeit als Verwaltungsrat sehr geschätzt und anerkannt worden. In der Gemeinde hat Werner Häusermann in diversen Kommissionen mitgearbeitet, z.B. in der Naturschutzkommission, in der Friedhofkommission und in der Landwirtschaftskommission. In diesen Aufgabenbereichen musste er sich mit unterschiedlichen Interessen und Ansichten auseinandersetzen. Das hat er immer mit grossem Engagement und mit Überzeugung angepackt, obwohl es nicht immer einfach war, einen gemeinsamen Nenner zu finden. Trotzdem ist seine Arbeit von den verschiedenen Interessengruppen immer respektiert und anerkannt worden. Werner Häusermann nahm sein Amt ernst, stellte sich aber nie in den Mittelpunkt. Er diente der Gemeinschaft, nicht die Gemeinschaft ihm. Er war nicht ein Mann der lauten Töne. Er hat immer zuerst überlegt, eine Meinung gebildet und sich dann mit seiner ruhigen und besonnen Art zu Wort gemeldet. Damit hat er grosse Anerkennung und Wertschätzung erworben. Im Namen der ganzen Bevölkerung danken wir für seine vorzügliche, pflichtbewusste und selbstlose Tätigkeit im Dienste der Allgemeinheit und zum Wohle der Gemeinde Menziken. In Anerkennung und Würdigung dieses äusserst wertvollen, langjährigen Einsatzes werden wir Werner Häusermann stets in guter Erinnerung behalten und ihm ein ehrendes Andenken bewahren. Obwohl wir sehr traurig sind über den Verlust unseres sehr geschätzten Amtskollegen, sind wir dankbar für die gute gemeinsame Zeit in den letzten 12 Jahren. Werner Häusermann hinterlässt eine Lücke. Er hinterlässt bei uns aber auch viele gute Erinnerungen, die wir bewahren und an die wir immer gerne zurückdenken werden. Wir haben nicht nur einen Ratskollegen, sondern einen guten Freund verloren. Seiner Familie und insbesondere seiner Ehefrau sprechen wir unsere aufrichtige und tiefempfundene Anteilnahme aus.

GEMEINDERAT MENZIKEN

Ischlag-Kafi des Frauenvereins: Die Saison steht vor der Tür

Keine Frage: Das Ischlag-Kafi des Gemeinnützigen Frauenvereins Menziken-Burg in der Ortsbürgerhütte erfreut sich grosser Beliebtheit. Jetzt nehmen die innovativen Frauen am 24. April die zweite Saison in Angriff.

Mit Elan natürlich. So, wie man sich das von ihnen schon seit jeher gewöhnt ist. Da stecken Frauenpower und ganz viel Engagement drin. Das haben sie sowohl mit der Innenrenovation im letzten Jahr als auch mit den vier Kaffeenachmittagen und einem Abendevent bewiesen. Da ist Leben in die Ortsbürgerhütte im Ischlag gekommen. Leben, das von den Besucherinnen und Besuchern mitgeprägt wird und rundum auf grosse Freude stösst. Egal ob in der heimeligen und liebevoll dekorierten Stube oder unter freiem Himmel: Hier kann man das Ambiente, die schöne Aussicht und das kulinarische Angebot gleichermassen geniessen.

Zudem: Das Ischlag-Kafi soll ein Treffpunkt für alt und jung sein. Ein Ort, weo man sich mit Freunden und Bekannten trifft und wo natürlich auch neue Bekanntschaften geknüpft werden können. Das kulinarische Angebot wird dabei bewusst schlank gehalten. Diverse Kafi, Mineralwasser, Schlörli, Bier (33cl) und Gratis-Sirup für Kinder sowie diverse Kuchen und Torten sind immer erhältlich. Der Gemeinnützige Frauenverein wirtet auf eigene Rechnung, stellt aber – wie bei anderen Projekten – den Spendegedanken ganz klar in den Vordergrund. Auch finden in diesem Jahr drei spezielle Ischlag-Events (Termine: siehe Inserat unten) statt. Neben einem Musikabend mit Erica Arnold und einem Jassturnier findet am Sonntag, 17. August ab 10.00 Uhr ein Frühschoppenkonzert mit Yvonne und Ruedi von den «Chestli-Höckler» statt. Infos auch unter www.sgf-menziken.ch



ZINGG E-BIKE TECHNIK
Fahrrad fahren mit Elektrokraft
Alzbachstrasse 16 5734 Reinach
www.e-biketechnik.ch
BionX


Whirlpoolsysteme
Besuchen Sie uns an der Regionalmesse W13
in Oberkulm vom 10. bis 13. April 2014.
ATEX
Gässli 3, 5737 Menziken
Tel. 062 772 44 50
www.atex-wellness.ch

nur 99.–
InkJet-Fotodrucker/
Kopierer/Scanner
Brother DCP-J752DW
statt Fr. 159.--
nur 20.–
Rollen-Schneidmaschine
Fiskars A4
statt Fr. 46.50
nur 20.–
Emtec
USB
Stick 32 MB
statt Fr. 33.90
Wir feiern...
...Sie profitieren!
vom
2. – 13. Mai 2014
erhalten Sie
diese Produkte
zum
Jubiläumspreis
8./9./10. Mai 2014
20 % Rabatt
aufs ganze Sortiment
(Aktionen/Bürogeräte/Lose ausgen.)
nur 20.–
Leucht-Globus Terra H36 cm
statt Fr. 49.95
nur 499.–
Farblaser-Drucker/
Kopierer/Scanner
Brother DCP-9055CDN
statt Fr. 779.00
20 Jahre
Estermann's
PHOTO • BÜROBEDARF
Stadthof, 6210 Sursee
Fläcke 12/14, 6215 Beromünster
Au Louvre, 5734 Reinach
nur 20.–
Caran d'Ache Prismalo 18er
statt Fr. 34.80
Beschriftungsgerät
Brother P-Touch H105
statt Fr. 49.00
nur 20.–

Motivation mit Hanspeter Latour

(Eing.) Wie entstehen Visionen und wie erreicht man die gesteckten Ziele? Freuen Sie sich auf einen spannenden Vortragsabend mit dem Fussballexperten der Nation, Hanspeter Latour. Der langjährige, überaus erfolgreiche Trainer des FC Thun und Cheftrainer des deutschen Bundesligisten 1. FC Köln erzählt von seinen Erlebnissen und Erfahrungen im Umgang mit Fussballteams. Als Zuhörer werden Sie Inhalte finden und Situationen wiedererkennen, welche Sie sowohl auf beruflicher wie auch auf privater Ebene ansprechen. Donnerstag, 8. Mai 2014, 19.30 Uhr, Ref. Kirchgemeindehaus Menziken, Eintritt Fr. 18.–

Fotografieren mit der Digitalkamera

Peter Siegrist, Redaktor der Aargauer Zeitung, wird Ihnen verteilt über vier Kursabende folgende Themen näher bringen: Grundlagen – Grundeinstellungen, Bildgestaltung/Bilder am PC, Bilder für den Druck oder Versand vorbereiten und fotografische Themen wie Landschaften, Portraits und Dorfansichten. Dienstag, 6./13./20. und 27. Mai 2014, 19 Uhr. Anmeldung, bis 22. April 2014. Kosten Fr. 180.–

Höhlenreifung von Käse in Kaltbach

Beim Besuch und einer Führung durch die Sandsteinhöhle in Kaltbach erleben Sie die Welt der Höhlenreifung hautnah und aus erster Hand. Nur die allerbesten Gruyères und Emmentaler schaffen den Weg in die Sandsteinhöhle von Kaltbach, wo jeder einzelne Laib bis zur optimalen Reife gepflegt wird und im Dunkeln heranreift. Donnerstag, 15. Mai 2014, Abfahrt mit dem Car 18 Uhr, Anmeldung bis 29. April 2014, Kosten Fr. 45.– inkl. Apéro und Carfahrt.

Volkshochschule Wynental, Tel. 062 771 66 77, wynental@vhs-aargau.ch, vhs-aargau.ch/wynental

Wir lassen Neu-, Occasions- und
Liebhaberfahrzeuge wieder erstrahlen
und geben ihnen den nötigen Schutz.

AUTO POLISH

LACKPFLEGE	Kleine Fahrzeuge	Mittlere Fahrzeuge
Maschinenpolitur mit Versiegelung	Fr. 400.–	Fr. 550.–
Flugrostentfernung manuell	Fr. 60.–	Fr. 80.–

WEITERE OPTIONEN	Kleine Fahrzeuge	Mittlere Fahrzeuge
Ledersitzreinigung mit Pflege	Fr. 70.–	Fr. 85.–
Nassreinigung der Stoffsitze	Fr. 60.–	Fr. 75.–
Nassreinigung der Teppiche	Fr. 40.–	Fr. 50.–
Kunststoffpflege aussen	Fr. 25.–	Fr. 35.–
Steinschläge ausbessern	Fr. 50.–	Fr. 60.–
Insektenreinigung chemisch	Fr. 25.–	Fr. 35.–

Wir verwenden nur hochwertige Qualitätsprodukte von Swissvax.

René Weber AG
Reinacherstrasse 1097
5728 Gontenschwil
Telefon 062 773 25 85

Unsere Spezialität: Beulen drücken ohne Lackierung!



Zufrieden: Christian Schweizer vom Businesscenter (l.) bei der Übungsbesprechung mit allen Beteiligten.



War rauchgefüllt: das 1. Obergeschoss.

Zuerst gab es Rauch, dann Kaffee und Nussgipfel. Und dazwischen eine Evakuierungsübung der Feuerwehr Oberwynental. Ort des Geschehens: das Businesscenter in Menziken.

Viel Rauch um nichts war diese Übung nicht. Viel Rauch schon. Rauch, der einen Brand im Businesscenter simulierte und durch Christian Schweizer supponiert ausgelöst wurde. «Um fünf nach acht heute Morgen habe ich meinen Computer angezündet», wie er scherzte. Wenn es allerdings im Businesscenter ein



Mike Hunziker (Mitte) erhält erste Informationen.



Wasserschläuche ab TLF werden verlegt.



Planstudium: Mike Hunziker und Christian Schweizer.

mal brennen sollte, gibt es nichts zu scherzen. Dann ist richtiges Handeln und Funktionieren gefragt. Sowohl bei den betroffenen Mietern, welche hier ihrer täglichen Arbeit nachgehen, als auch bei den Rettungskräften. Ziel war es, die Abläufe im Evakuierungsfall zu überprüfen. Zum Beispiel, ob richtig alarmiert wurde, ob alle Personen im Haus evakuiert wurden und ob die richtigen Fluchtwege benutzt wurden. Auch der Sammelplatz im Freien wurde inspiziert. «Das wollten wir mit diesem Einsatz einmal beüben», wie Christian Schweizer vom Businesscenter sagte. Obwohl da und dort noch Details verbessert werden müssen, war die «Aktion Nussgipfel» aber ein Erfolg. Christian Schweizer und Mike Hunziker (Vizekommandant Feuerwehr Oberwynental) zeigten sich zufrieden.



Nahmens mit Humor: die evakuierten Personen.



Auch die Repol war in die Übung involviert.



Der Rettungsdienst nach geschlagener «Schlacht».



Nach dem «Brand» gabs für alle einen Znüni.

Blueme - Chäller
auch mit Selbstbedienung
Floristik mit
Sylvia Lüscher,
Grünaustrasse 18, Beinwil am See
Frühlingsboten, dekoratives und blumiges zu Ostern



METZGEREI burkard
DIE FLEISCHVEREDLER!
Fingerfood: Spargel und Schinken!
SCHLANK, STARK, SPARGEL!
Myrtenstr. 11 • 5737 Menziken • Tel. 062 771 19 81 • fleischmanufaktur.ch
Di–Fr 08.00–12.00, 14.00–18.15 Uhr • Sa 08.00–12.00, 13.00–16.00 Uhr



Gasthof Homberg
Ihr Ausflugsziel über dem Hallwilersee
Gasthof Homberg 5734 Reinach T 062 771 10 53 www.homberg-reinach.ch
Freitag, 25. April: Ländlertrio Röösli-Bucher
Jetzt: Frühlingsgerichte auf dem Homberg
Spargelgerichte mit Fleisch und Fisch
GUTBÜRGERLICHE & SAISONALE KÜCHE
IDEALE SÄLE FÜR JEDEN ANLASS
FAMILIENFEIERN, VEREINS- & GESCHÄFTSANLÄSSE
SCHÖNE GARTENWIRTSCHAFT
RESERVIEREN SIE JETZT IHREN ANLASS
WWW.HOMBERG-REINACH.CH
Unsere Öffnungszeiten:
Do–Mo: 09.00–00.00 Uhr
Di & Mi: Ruhetag



Steiger Velo + Sportshop
Sagiweg 4
5737 Menziken
Tel. 062 771 26 56
steiger.sportshop@bluewin.ch
STEIGER
Velo + Sportshop

Tennwil rockt erneut – und wie!

Sie sind wieder da, die Jungen Tennwiler, mit ihrer «Rocknacht Tennwil», welche am Wochenende vom 30. und 31. Mai 2014 über die Bühne gehen wird. Das Line-Up verspricht auch in diesem Jahr eine geballte Ladung Rockmusik.

(Eing.) Die 7. Ausgabe der Rocknacht Tennwil hat einiges zu bieten. Insgesamt neun national und international bekannte Rockbands werden an den beiden Openair-Tagen Ende Mai 2014 in Tennwil auftreten. Die Vorfreude ist gross. Und der Wettergott steht hoffentlich in diesem Jahr ebenfalls auf guten Rock-Sound!

Am Freitag, 30. Mai 2014 erfolgt um 18:30 Uhr der Startschuss zur diesjährigen Rocknacht Tennwil mit der Glam-Rock-Band RUSTED GUNS aus Aarau. Diese vier jungen Musiker haben im Februar 2014 den Newcomer-Contest zur Rocknacht Tennwil für sich entscheiden können. Als Siegerpreis dürfen sie die Rocknacht, Ausgabe 2014 eröffnen. RUSTED GUNS bieten dem Publikum garantiert eine unvergessliche Show und nehmen es mit auf eine Reise durch die Zeit des Glanz und Glitters mit jeder Menge Rock'n'Roll.

Mit DEVIL'S TRAIN gastiert erneut ein Topact auf dem Wasen in Tennwil. Allen Freunden des gelungenen harten Rocks empfiehlt sich eine Reise auf dem Zug des Teufels. Ihre einzigartige Coverversion von «American Woman» muss man gehört haben. Sie werden die Besucher mit Sicherheit in ihren Bann ziehen. Man darf gespannt sein. Mit MOTORBREATH (Metallica-Cover) und GONOREAS gastieren an diesem Abend zwei weitere Metal-Bands in Tennwil. Verpassen verboten!

Mit SERENITY konnten die Veranstalter für Samstag, 31. Mai 2014 eine hochkarätige Symphonic Metal-Band engagieren. Die mitreissenden symphonischen Songs und die bombastische Bühnenshow von SERENITY sorgen ein ums andere Mal für Gänsehaut. Für die mit Sicherheit aussergewöhnlichste Musikbesetzung an der Rocknacht Tennwil garantiert HUMAN ZOO. Hardrock-Sound mit Saxophon-Klängen verleiht der Formation eine gewisse Extravaganz. Mit zahlreichen Auftritten als Vorband von Gotthard, Krokus, Bonfire, Scorpions, etc. unterstreichen HUMAN ZOO nachdrücklich ihre Stellung als hervorragender Live-Act. Die deutschen Melodic-Hardrocker von SHYLOCK sind in Tennwil ebenfalls am Start. Und mit den Bands CHICKENHOUSE (Blues-Rock) und MISS RABBIT (Girl-Rockband) wird das Line-Up für den Openair-Samstag vollends abgerundet.

Festgelände am Hölzliweg

Die Bands sind gebucht, die Vorbereitungen für die Infrastruktur sind am Laufen. Das OK-Team ist gut vorbereitet. Es ist ja nicht das erste Mal, dass am Hölzliweg in Tennwil die Post abgeht! Der Verein Junge Tennwiler scheut keinen Aufwand und ist dafür besorgt, dass sich die Konzertbesucher der Rocknacht Tennwil wohl und sicher fühlen können. Der Festplatz ist bestens eingerichtet mit verschiedenen Verpflegungsmöglichkeiten, einer grossen Bar und allem an Technik und Infrastruktur was dazu gehört. Anfahrt zum Festivalgelände und Parkplätze sind signalisiert. Wer campieren möchte, kann sich mit dem Arbeiterstrandbad Tennwil (www.tennwil.ch) in Verbindung setzen. Tickets sind ab sofort im Vorverkauf unter www.starticket.ch erhältlich. Weitere Infos findet man unter www.rocknacht-tennwil.ch.



dorfheftli

Das informative Monatsmagazin online unter:
www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli

ab Mai auch in Zetzwil

Die Dorfheftli erreichen monatlich **12 458 HAUSHALTUNGEN**, **25 877 LESERINNEN UND LESER** sowie im Schnitt **4 400 ONLINEBESUCHER**

Preise und technische Daten 2014

Preise inkl. 8% MWST pro Ausgabe und Dorf

	Breite x Höhe		Einzelne Magazine: Beinwil am See, Boniswil, Leutwil, Zetzwil	Einzelne Magazine: Meisterschwanden, Menziken, Reinach, Seengen	Dorfheftli-Kombi: Kombi: Boniswil + Seengen + Leutwil
Inhalt			pro Gemeinde	pro Gemeinde	
1/4-Seite	134 x 48.75 mm	4-farbig	95.–	110.–	180.–
1/2-Seite	134 x 98.50 mm	4-farbig	175.–	200.–	330.–
1/1-Seite	134 x 198.00 mm	4-farbig	335.–	380.–	630.–
Umschlag Umschlagseiten 2, 3 und 4					
1/4-Seite	134 x 48.75 mm	4-farbig	155.–	190.–	300.–
1/2-Seite	134 x 98.50 mm	4-farbig	225.–	280.–	440.–
1/1-Seite	134 x 198.00 mm	4-farbig	425.–	550.–	840.–

Profitieren Sie von 40% Rabatt!

Werbebanner Website:

Visualisierungsmuster:



Format: 300 x 200 Pixel
Mindestlaufzeit: 3 Monate
Maximal 3 Banner pro Website
Nicht rabattberechtigt

Einstiegsseite dorfheftli.ch:
300.–/3 Monate

Jeweilige Dorfwebsite:
150.–/3 Monate

ClimatePartner° klimaneutral
Druck | ID: 11161-1308-1001

Wiederholungsrabatte
(nicht kumulierbar mit anderen Rabatten)
6% Rabatt für 6 Erscheinungen, 12% für 12 Erscheinungen im selben Dorfheftli

Kombinationsrabatte
(nicht kumulierbar mit anderen Rabatten)
15% auf Inserate, welche im selben Monat auch in einem anderen Dorfheftli erscheinen

Datenanlieferung
Inserate als pdf-Files, Texte als Word-Files und Bilder als jpg-Files (300 ppi!) mit Vermerk per E-Mail an dorfheftli@artwork.ch. Fehlerhaft veröffentlichte Inserate berechtigen nicht zu einer Kostenreduktion oder zu einer nochmaligen Veröffentlichung.

Berichte mit kommerziellem Inhalt
Einseitig
z.B.: Vorschau auf einen Vereinsanlass, Promotionsanlass usw. Angelieferte Texte/Berichte werden nur in Verbindung mit Inseraten veröffentlicht.

Publireportagen
Mehrseitig
z.B. Immobilienangebote, Tage der offenen Tür, Dienstleistungsangebot, usw. Angelieferte Texte/Berichte werden nur in Absprache mit der Redaktion und nach Platzangebot veröffentlicht. Maximal vier Seiten. Kosten: Seitenpreis Inhalt x Anzahl Seiten – 30% Rabatt.

Fotografien
Redaktionelle Bilder werden gegen Rechnung zur Verfügung gestellt.

Inseratvorlagen
Inserate, welche durch die Dorfheftli GmbH kostenlos gestaltet wurden, werden nicht für externe Verwendungen zur Verfügung gestellt.

04.2014 Dorfheftli GmbH ist ein Unternehmen der artwork-Gruppe. Tarifänderungen bleiben vorbehalten und gelten auch für laufende Abschlüsse und Aufträge.

KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch

CHS
Seit 10 Jahren
www.chs-immobilien.ch
Christian Schweizer, Wydenstrasse 1,
5734 Reinach, Tel. 062 772 33 03

NOTARIATSBÜRO BENZ & PARTNER
Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 77 77
www.notar-benz.ch

Garage MARANO AG
5734 Reinach Tel. 062 771 15 21



www.faes-investment.ch



wirz
malergeschäft seit 1946
5737 menziken
russirainstrasse 28
telefon 062 771 46 09

seetaler gartenbau ag
5712 Beinwil am See
www.seetalergartenbau.ch

NEUE AARGAUER BANK
5734 Reinach Tel. 062 765 11 12

HÜSLER ARCHITEKTUR
INDIVIDUELLE ARCHITEKTUR



WYDENSTRASSE 1 5734 REINACH 062 772 28 72 HÜSLER-ARCHITEKTUR.CH

Kreativschub.ch
grafik- und werbetechniklayouts
wydenstrasse 1 | 5734 reinach | 078 765 07 46

12/2013 artwork.ch